

ZEISS DTI

6/20 | 6/40

Gebrauchsanleitung

For United States patents which may cover this product see our website.
Patents: www.zeiss.com/cop/patents

DE EN FR ES IT NL DK FI HU PL SE RU JP CN | 04.2023

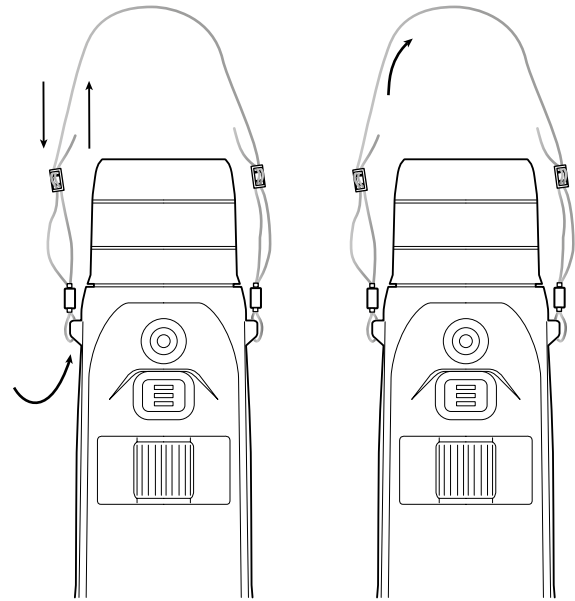


**WARNUNG!**

Bitte beachten Sie die Sicherheitshinweise und regulatorischen Informationen. Diese sind auch abrufbar unter:
<http://www.zeiss.com/hunting/manuals>

**Beobachten mit und ohne Brille**

Durch die ausziehbare Augenmuschel (9) kann die Wärmebildkamera sowohl mit als auch ohne Brille verwendet werden. Sie bietet in beiden Fällen das volle Sehfeld.

Anbringen des Trageriemens**GEBRAUCHSANLEITUNG**

Die Produkte der Marke ZEISS sind geprägt durch hervorragende optische Leistungen, präzise Verarbeitung und lange Lebensdauer. Bitte beachten Sie folgende Gebrauchshinweise, damit Sie Ihre Wärmebildkamera optimal nutzen können und sie Ihnen über viele Jahre ein zuverlässiger Begleiter wird.

Lieferumfang

	Produkt	Best.-Nr.	Lieferumfang
ZEISS DTI	6/20	527020-9901-000	DTI 6 Wärmebildkamera Objektiv 20 mm oder Objektiv 40 mm Neoprentrageriemen Tragetasche inkl. Schulterriemen USB-Kabel Optik-Reinigungstuch Lithium-Ionen-Akku Quick Guide Sicherheitshinweise Garantiekarte EULA-Dokument
ZEISS DTI	6/40	527020-9902-000	

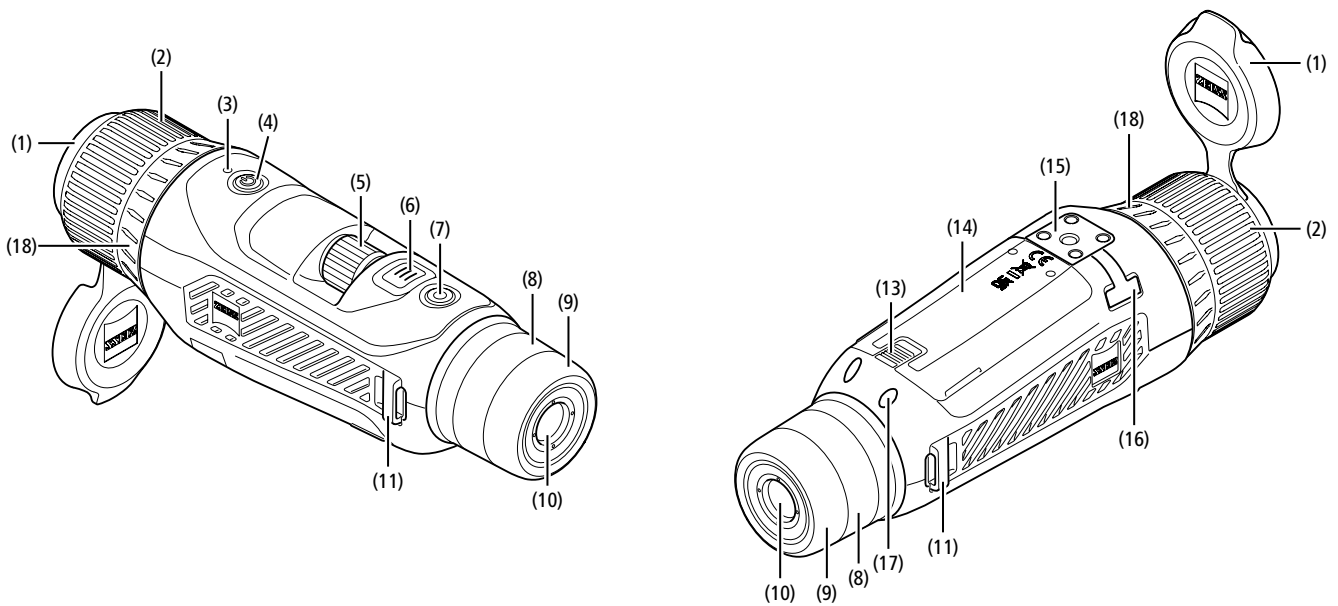
Einlegen/Entfernen des Akkus

Zum Wechseln des Akkus ziehen Sie die geriffelte Schiebepaste (13) Richtung Stativgewinde (15), halten Sie die Seiten der Abdeckung fest und öffnen Sie die Abdeckung (14). Durch ein Scharnier ist die Abdeckung (14) dauerhaft mit dem Gerät verbunden. Der Akku wird schräg mit den Kontakten nach innen in Richtung Stativgewinde (15) eingelegt. Drücken Sie den Akku dann komplett in das Fach. Schließen Sie die Abdeckung (14) anschließend wieder und lassen Sie sie einrasten. Achten Sie beim Schließen des Deckels darauf, dass das rote Entnahmeband nicht zwischen Dichtung und Deckel eingeklemmt wird. Damit ist die Dichtheit des Geräts gewährleistet.

TECHNISCHE DATEN

		6/20	6/40
Optik			
Brennweite	mm	20 / F1.0	40 / F1.0
Objektivtyp		Germanium	
Detektionsreichweite (Objektgröße 1,8 m x 0,6 m; 2 yd x 0,7 yd)	m (yd)	1.000 (1.090)	2.000 (2.180)
Subjektiver Sehwinkel	°	40 (diagonal)	
Sehfeld auf 100 m (Sehfeld auf 100 yd)	m (ft)	38 (114)	19 (57)
Sehfeld	° horizontal x vertikal	22 x 16	11 x 8,2
Optische Vergrößerung		1,5x	3,0x
Maximaler digitaler Zoom		10x	
Zoom-Schritte	variabel	0,1 – 1,0	
Sensor			
Auflösung Sensor	px	640 x 480	
Pixelabstand Sensor	µm	12	
Bildfrequenz	Hz	50	
Display			
Auflösung Display	px	1.024 x 768	
Displaytyp		AMOLED	
Elektronik			
Schnittstellen		USB: Laden + Datenübertragung WLAN: Datenübertragung Bluetooth: Datenübertragung	
Akku		Lithium-Ionen	
Akkulaufzeit	h	6,5	
Externe Spannungsversorgung		9 V / 2 A, 12 V / 1,5 A (USB)	
Interner Speicher	GB	16	
Video / Bild / Live-Stream-Funktion		✓	
WLAN-Frequenz	GHz	2,4	
WLAN-Standard		IEEE 802.11b/g/n	
Verbindung mit anderen Geräten		ZEISS Hunting App, USB	
Allgemein			
Schutzart		IP65 / IP67	
Betriebstemperaturbereich	°C (°F)	-20 / +50 (-4 / +122)	
Ladetemperaturbereich	°C (°F)	0 / +50 (+32 / +122)	
Länge x Breite x Höhe	mm (inch)	230 x 62 x 68 (9,06 x 2,44 x 2,68)	228 x 69 x 73 (7,36 x 2,72 x 2,87)
Gewicht	g (oz)	690 (24,3)	755 (26,6)

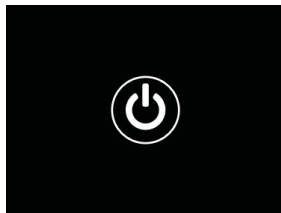
Änderungen in Ausführung und Lieferumfang, die der technischen Weiterentwicklung dienen, sind vorbehalten.



Ein-/Ausschalten

Durch längeres Drücken des Ein-/Ausschaltknopfes (4) schaltet sich das Gerät ein. Die LED (3) leuchtet grün. Bei geringem Ladezustand leuchtet die LED (3) rot. Durch längeres Drücken des Ein-/Ausschaltknopfes (4) schaltet sich das Gerät wieder aus. Die LED leuchtet dann nicht mehr.

Hinweis: Der Ein-/Ausschaltknopf (4) muss so lange gedrückt werden, bis das AUS-Symbol auf dem Display angezeigt wird. Erst dann kann der Ein-/Ausschaltknopf (4) losgelassen werden und das Gerät schaltet sich aus. Wird der Ein-/Ausschaltknopf (4) vor Anzeige des AUS-Symbols losgelassen, schaltet sich das Gerät nicht aus, sondern schaltet sich in den Standby-Modus.



Navigation

Durch langes Drücken des Menüknopfes (6) wird das Hauptmenü auf dem Display angezeigt. Schauen Sie dabei durch den Sucher (10). Die Navigation im Hauptmenü erfolgt über das Drehrad (5) und den Menüknopf (6). Drehen Sie das Drehrad (5) nach rechts, um nach rechts oder nach unten zu scrollen. Drehen Sie das Drehrad (5) nach links, um nach links oder nach oben zu scrollen. Durch kurzes Drücken des Menüknopfes (6) wählen Sie einen Menüpunkt aus. Sie gelangen so in das Untermenü. Nehmen Sie die Einstellungen mit dem Drehrad (5) vor. Durch kurzes Drücken des Menüknopfes (6) bestätigen Sie die Auswahl und gelangen wieder in das Hauptmenü zurück. Durch langes Drücken des Menüknopfes (6) verlassen Sie das Hauptmenü und gelangen zurück in den Beobachtungsmodus. Alternativ navigieren Sie zu „Exit“. Durch kurzes Drücken des Menüknopfes (6) gelangen Sie wieder in den Beobachtungsmodus.

Auto-Standby

Ein eingebauter Näherungssensor (17) am Sucher (10) bietet die Möglichkeit eines Auto-Standby. Bei aktivierter Funktion wird der Standby nach wenigen Sekunden automatisch eingeschaltet, sobald der Sucher (10) vom Auge entfernt wird. Wird der Sucher (10) wieder an das Auge gelegt, schaltet sich das Gerät automatisch in den Beobachtungsmodus.

Zum Deaktivieren des Auto-Standby wählen Sie im Hauptmenü „Einstellungen“ aus. Navigieren Sie anschließend zu „Geräteeinstellungen“. Durch kurzes Drücken des Menüknopfes (6) gelangen Sie ins Untermenü. Navigieren Sie zu „Auto-Standby“ und drücken Sie kurz den Menüknopf (6). Wählen Sie eine Zeit aus, nach der das Gerät in den Standby schaltet, sobald der Sucher (10) vom Auge entfernt wird. Durch kurzes Drücken des Menüknopfes (6) bestätigen Sie die Auswahl.

Standby

Durch kurzes Drücken des Ein-/Ausschaltknopfes (4) schaltet sich das Gerät in den Standby-Modus. Die LED (3) blinkt grün. Durch nochmaliges kurzes Drücken des Ein-/Ausschaltknopfes (4) schaltet sich das Gerät wieder in den Beobachtungsmodus. Die LED (3) leuchtet dauerhaft grün. Bei geringem Ladezustand im Standby-Modus blinkt die LED (3) rot.

Beobachtungsmodus

Schauen Sie durch den Sucher (10), um die Szene zu beobachten. Drehen Sie am Dioptrienrad (8), um den Bildschirm scharf zu stellen. Drehen Sie am Fokusing (2) des Objektivs (18), um die Szene scharf zu stellen.

Zoom

Mit dem Drehrad (5) besteht im Beobachtungsmodus die Möglichkeit, die Szene zu vergrößern oder zu verkleinern. Sie können zwischen 1,0x und 10x zoomen. Die Zoom-Geschwindigkeit lässt sich über die ZEISS Hunting App einstellen. Die aktuell eingestellte digitale Vergrößerung wird oben rechts auf dem Display angezeigt.



Aufnahmemodus

Sie haben die Möglichkeit, Foto- und Videoaufnahmen zu machen. Um zwischen den beiden Aufnahmemodi zu wechseln, halten Sie den Aufnahmeknopf (7) länger gedrückt. Das Symbol oben links im Display ändert sich je nach ausgewähltem Modus. Um ein Foto zu machen oder ein Video aufzunehmen, drücken Sie den Aufnahmeknopf (7) einmal kurz. Drücken Sie den Aufnahmeknopf (7) noch einmal kurz, um eine laufende Videoaufnahme zu stoppen.



Fotomodus



Videomodus

Menü

Im Hauptmenü stehen Ihnen folgende Auswahlmöglichkeiten zur Verfügung:



- **Exit:** Wählen Sie Exit, um vom Menü in den Beobachtungsmodus zu gelangen.
- **Kontrast:** Stellen Sie hier den Kontrast der Szene ein. Sie haben die Möglichkeit, aus neun Kontraststufen zu wählen. Auf Stufe 1 ist der Kontrast am geringsten. Auf Stufe 9 ist der Kontrast am größten.
- **Helligkeit:** Stellen Sie hier die Helligkeit des Displays ein. Sie haben die Möglichkeit, aus neun Helligkeitsstufen zu wählen. Auf Stufe 1 ist die Helligkeit am geringsten. Auf Stufe 9 ist die Helligkeit am größten.
- **Farbe:** Stellen Sie hier die Farbmodi für den Beobachtungsmodus ein und erstellen Sie die Auswahl für den Farbmodi-Shortcut.
- **Szene:** Wählen Sie hier aus vier verschiedenen Szenen aus: Universell, Nebel, Entdecken, Identifizieren.



- **Konnektivität:** Schalten Sie die Konnektivität „An“ oder „Aus“, um durch Bluetooth und ggf. WLAN eine Verbindung zu einem anderen Gerät (z. B. Smartphone) zu ermöglichen.
- **Galerie:** Sehen Sie sich hier alle aufgenommenen Fotos an. Videos können nur über die ZEISS Hunting App abgerufen werden.
- **Einstellungen:** Nehmen Sie hier alle systemrelevanten Einstellungen für das Gerät vor.

Farbe

Die Szene kann in fünf vordefinierten und in drei selbst erstellten Farbmodi angezeigt werden. Die folgenden Farbmodi stehen zur Auswahl:

- **White Hot:** Hier werden kalte Bereiche in Schwarz und warme Bereiche in Weiß dargestellt.
- **Black Hot:** Hier werden kalte Bereiche in Weiß und warme Bereiche in Schwarz dargestellt.
- **Red Hot:** Hier werden kalte Bereiche in Schwarz und warme Bereiche in Weiß dargestellt. Darüber hinaus werden die wärmsten Bereiche in Gelb bis Rot dargestellt.
- **Rainbow:** Durch eine bunte Farbpalette werden kalte Bereiche in Schwarz bis Blau und warme Bereiche in Gelb bis Weiß dargestellt.
- **Night Eye:** Hier werden kalte Bereiche dunkel und warme Bereiche gelblich dargestellt.
- **Benutzer 1-3:** Wählen Sie einen der zuvor in der ZEISS Hunting App erstellten Farbmodi aus.

Zum Ändern der Farbmodi wählen Sie im Hauptmenü „Farbe“ aus. Navigieren Sie anschließend zum gewünschten Farbmodus. Durch kurzes Drücken des Menüknopfes (6) bestätigen Sie die Auswahl und gelangen wieder in das Hauptmenü zurück.

Alternativ können Sie die Farbmodi durch einen Shortcut im Beobachtungsmodus einstellen. Um zwischen den Farbmodi zu wechseln, drücken Sie kurz auf den Menüknopf (6).

Die Shortcut-Liste kann bis zu drei Farbmodi speichern. Folgende Farbmodi sind voreingestellt: White Hot, Black Hot, Red Hot. Es besteht die Möglichkeit, die voreingestellten Farbmodi je nach Belieben zu tauschen. Zum Austauschen wählen Sie den Farbmodus, der ausgetauscht werden soll, im Beobachtungsmodus aus. Wählen Sie anschließend im Hauptmenü „Farbe“ aus. Durch kurzes Drücken des Menüknopfes (6) gelangen Sie ins Untermenü. Wählen Sie den Farbmodus, der neu hinzugefügt werden soll, aus. Durch kurzes Drücken des Menüknopfes (6) bestätigen Sie die Auswahl. Der Farbmodus für den Shortcut wurde geändert.

Konnektivität

Mit der ZEISS DTI 6 besteht die Möglichkeit, Ihr Smartphone über Bluetooth und bei Bedarf zusätzlich über WLAN mit dem Gerät zu verbinden. Schalten Sie dazu die Bluetooth-Funktion sowohl auf Ihrem Smartphone als auch auf Ihrem Gerät an.

Um die Bluetooth-Funktion auf Ihrem Gerät einzustellen, wählen Sie im Hauptmenü „Konnektivität“ aus. Wählen Sie anschließend „Ein“ oder „Aus“. Durch kurzes Drücken des Menüknopfes (6) bestätigen Sie die Auswahl. Wählen Sie im Hauptmenü anschließend „Einstellungen“ aus und navigieren Sie zu „Einstellungen Kopplung“. Durch kurzes Drücken des Menüknopfes (6) gelangen Sie ins Untermenü. Hier finden Sie eine Auflistung der bereits bekannten Geräte.

Hinweis: Schalten Sie die Konnektivität ein, damit die ZEISS DTI 6 für eine kurze Zeit über Bluetooth sichtbar ist. Alternativ schalten Sie die Konnektivität ein und navigieren Sie zu „Einstellungen Verbinden“. Die ZEISS DTI 6 ist so lange sichtbar wie Sie sich im Untermenü „Einstellungen Verbinden“ befinden. Benutzen Sie auf Ihrem Smartphone die ZEISS Hunting App, um sich mit der ZEISS DTI 6 zu verbinden.

Hinweis: Die Bluetooth-Verbindung muss nur bei erstmaliger Verbindung mit einem neuen Smartphone hergestellt werden. Danach erfolgt bei aktivierter Konnektivität eine automatische Verbindung.

Bei aktivierter Konnektivität und einer Verbindung zur ZEISS Hunting App stehen Ihnen nun die folgenden Funktionen zur Verfügung:

- Live-Stream
- Geräteeinstellungen über die App vornehmen
- Erstellte Videos und Fotos ansehen

Bei Datenübertragungen von Videos und Fotos oder bei Übertragung eines Livestreams, ist eine zusätzliche WLAN-Funktion notwendig. Die Verbindung wird durch das Gerät bei Bedarf automatisch hergestellt. Folgen Sie dabei den Anweisungen auf Ihrem Smartphone, um es mit dem Gerät zu verbinden.

Einstellungen



Im Untermenü „Einstellungen“ stehen Ihnen folgende Auswahlmöglichkeiten zur Verfügung:

- **Profil:** Wählen Sie hier aus benutzerdefinierten Profilen aus.
- **Kalibrierung:** Stellen Sie hier Automatische Kalibrierung oder Manuelle Kalibrierung ein.
- **GPS:** Stellen Sie hier die GPS-Funktion „An“ oder „Aus“.
- **Gerät:** Nehmen Sie hier alle systemrelevanten Einstellungen zu u. a. Standby oder Sprache vor.
- **Verbinden:** Hier finden Sie eine Liste aller bereits bekannten Geräte zum Verbinden mit Bluetooth.
- **Zurücksetzen:** Formatieren Sie hier den Gerätespeicher oder setzen Sie das Gerät auf die Werkseinstellungen zurück.
- **Information:** Hier finden Sie Informationen zu Regularien und der aktuellen Firmware.

Einstellungen Profil

Über die ZEISS Hunting App haben Sie die Möglichkeit, verschiedene benutzerdefinierte Profile anzulegen und diese auf die ZEISS DTI 6 zu übertragen. In den Profilen können dieselben Einstellungen wie auf dem Gerät vorgenommen werden. Da die ZEISS DTI 6 bis zu fünf Profile speichern kann, können mehrere Profile für unterschiedliche Umgebungsbedingungen und Benutzer angelegt werden. So können die Einstellungen des Geräts mit einem Profilwechsel schnell auf die wechselnde Umgebung angepasst werden.

Zur Hinterlegung und zum Übertragen der Profile auf die ZEISS DTI 6, gehen Sie in die ZEISS Hunting App und folgen Sie dort den Anweisungen.

Zum Einstellen und Wechseln der Profile auf der ZEISS DTI 6 wählen Sie im Hauptmenü „Einstellungen“ aus. Navigieren Sie anschließend zu „Einstellungen Profile“. Durch kurzes Drücken des Menüknopfes (6) gelangen Sie ins Untermenü. Wählen Sie eines der hinterlegten Profile. Hier haben Sie die Auswahl, die aktuellen Einstellungen auf dem Profil zu speichern oder ein bestehendes Profil zu laden. Durch kurzes Drücken des Menüknopfes (6) bestätigen Sie die Auswahl. Durch langes Drücken des Menüknopfes (6) gelangen Sie wieder in den Beobachtungsmodus zurück.

Einstellungen Kalibrierung

Mit dem Gerät haben Sie die Möglichkeit, zwei Kalibrierungsmodi auszuwählen: Automatisch oder Manuell.

Im automatischen Modus führt das Gerät durch Schließen und Öffnen eines internen Verschlusses selbstständig eine Kalibrierung durch, wenn diese nötig ist. Dabei ist ein leises Klicken zu vernehmen. In diesem Modus haben Sie zusätzlich die Möglichkeit, die Kalibrierung selbst durchzuführen, indem Sie gleichzeitig den Aufnahmeknopf (7) und den Menüknopf (6) drücken.

Als weitere Option können Sie den manuellen Modus auswählen. Schließen Sie im manuellen Modus den Objektivschutzdeckel (1). Drücken Sie nun gleichzeitig den Aufnahmeknopf (7) und den Menüknopf (6). Jetzt ist das Gerät wieder kalibriert.

Hinweis: Decken Sie bei einer Kalibrierung im manuellen Modus immer das Objektiv mit dem Schutzdeckel ab. Ansonsten kann der Sensor nicht richtig kalibrieren und es kommt zu einer Verschlechterung des Bildes, z. B. Geisterbilder. Sollten Sie vergessen haben, das Objektiv während der manuellen Kalibrierung abzudecken, wiederholen Sie den Kalibriervorgang mit abgedecktem Objektiv.

Einstellungen GPS

Stellen Sie hier die GPS-Funktion „An“ oder „Aus“.

Einstellungen Gerät

Sprache

Zum Ändern der Sprache wählen Sie im Hauptmenü „Einstellungen“ aus. Navigieren Sie anschließend zu „Geräteeinstellungen“. Durch kurzes Drücken des Menüknopfes (6) gelangen Sie ins Untermenü. Navigieren Sie zu „Sprache“ und drücken Sie kurz den Menüknopf (6). Wählen Sie zwischen einer von sechs Sprachen und bestätigen Sie die Auswahl mit einem kurzen Drücken des Menüknopfes (6). Durch langes Drücken des Menüknopfes (6) gelangen Sie wieder in den Beobachtungsmodus zurück.

Datum

Zum Einstellen des Datums wählen Sie im Hauptmenü „Einstellungen“ aus. Navigieren Sie anschließend zu „Geräteeinstellungen“. Durch kurzes Drücken des Menüknopfes (6) gelangen Sie ins Untermenü. Navigieren Sie zu „Datum“ und drücken Sie kurz den Menüknopf (6). Stellen Sie das aktuelle Datum ein und bestätigen Sie die Auswahl mit einem kurzen Drücken des Menüknopfes (6). Durch langes Drücken des Menüknopfes (6) gelangen Sie wieder in den Beobachtungsmodus zurück.

Hinweis: Das Datum stellt sich automatisch ein, falls das GPS aktiviert ist.

Zeit

Zum Einstellen der Zeit wählen Sie im Hauptmenü „Einstellungen“ aus. Navigieren Sie anschließend zu „Geräteeinstellungen“. Durch kurzes Drücken des Menüknopfes (6) gelangen Sie ins Untermenü. Navigieren Sie zu „Zeit“ und drücken Sie kurz den Menüknopf (6). Stellen Sie die aktuelle Zeit ein und bestätigen Sie die Auswahl mit einem kurzen Drücken des Menüknopfes (6). Durch langes Drücken des Menüknopfes (6) gelangen Sie wieder in den Beobachtungsmodus zurück.

Zeitformat

Mit der Einstellung „Zeitformat“ können Sie zwischen der 24-Stunden- und der 12-Stunden-Darstellung wählen. Achten Sie darauf, die aktuelle Datums- und Uhrzeiteinstellung vorzunehmen, da Ihre Fotos und Videos mit einem Zeitstempel versehen werden.

Zum Einstellen des Zeitformats wählen Sie im Hauptmenü „Einstellungen“ aus. Navigieren Sie anschließend zu „Geräteeinstellungen“. Durch kurzes Drücken des Menüknopfes (6) gelangen Sie ins Untermenü. Navigieren Sie zu „Zeitformat“ und drücken Sie kurz den Menüknopf (6). Stellen Sie das gewünschte Zeitformat ein und bestätigen Sie die Auswahl mit einem kurzen Drücken des Menüknopfes (6). Durch langes Drücken des Menüknopfes (6) gelangen Sie wieder in den Beobachtungsmodus zurück.

Einstellungen Verbinden

Für die Kopplung von Geräten wählen Sie im Hauptmenü „Einstellungen“ aus. Navigieren Sie anschließend zu „Einstellungen Verbinden“. Durch kurzes Drücken des Menüknopfes (6) gelangen Sie ins Untermenü. Hier finden Sie eine Auflistung aller bereits bekannten Geräte. Um zwischen verschiedenen gekoppelten Geräten zu wechseln, wählen Sie das gewünschte Gerät aus und bestätigen Sie die Auswahl mit einem kurzen Drücken des Menüknopfes (6).

Um ein Gerät erstmalig zu verbinden, gehen Sie in der ZEISS Hunting App auf „Connected Products“. Wählen Sie die ZEISS DTI 6 aus und bestätigen Sie auf dem Screen das angezeigte „Verbinden“. Vergleichen Sie den PIN auf dem Smartphone und der ZEISS DTI 6. Durch „Koppeln“ in der ZEISS Hunting App sowie auf der ZEISS DTI 6 bestätigen Sie die Verbindung.

Wurde das Smartphone bereits zu einem früheren Zeitpunkt gekoppelt, sind keine weiteren Schritte notwendig.

Durch langes Drücken des Menüknopfes (6) gelangen Sie wieder in den Beobachtungsmodus zurück.

Hinweis: Für die Kopplung ist eine aktivierte Konnektivität erforderlich.

Einstellungen Zurücksetzen

Zum Durchführen einer Formatierung des Gerätespeichers wählen Sie im Hauptmenü „Einstellungen“ aus. Navigieren Sie anschließend zu „Einstellungen Zurücksetzen“ und drücken Sie kurz den Menüknopf (6). Navigieren Sie zu „Speicher formatieren“. Wählen Sie „Formatieren“ und bestätigen Sie die Auswahl. Es folgt eine zweite Sicherheitsabfrage, die mit „Ja“ bestätigt werden muss. Wählen Sie „Nein“, wenn Sie doch keine Formatierung vornehmen möchten.

Hinweis: Bei Formatierung werden alle gespeicherten Videos und Fotos vom Gerät gelöscht. Die Geräteeinstellungen bleiben erhalten.

Zum Durchführen eines Werksresets wählen Sie im Hauptmenü „Einstellungen“ aus. Navigieren Sie anschließend zu „Einstellungen Zurücksetzen“ und drücken Sie kurz den Menüknopf (6). Navigieren Sie zu „auf Werkseinstellungen“. Wählen Sie „Zurücksetzen“ und bestätigen Sie die Auswahl. Es folgt eine zweite Sicherheitsabfrage, die mit „Ja“ bestätigt werden muss. Wählen Sie „Nein“, wenn Sie doch keinen Werksreset vornehmen möchten.

Hinweis: Bei Zurücksetzen des Geräts auf die Werkseinstellungen werden die Einstellungen und alle im Gerät gespeicherten Daten, inkl. Bilder und Videos, gelöscht.

Hinweis: Löschen Sie nach dem Zurücksetzen des Geräts auf die Werkseinstellungen die ZEISS DTI 6 aus der Bluetooth-Übersicht auf Ihrem Smartphone.

Hinweis: Bei entladenerm Akku sowie bei Herausnahme des Akkus verliert das Gerät das eingestellte Datum und die eingestellte Uhrzeit. Stellen Sie Datum und Uhrzeit erneut ein, damit Ihre Bilder und Videos einen korrekten Zeitstempel erhalten.

Darüber hinaus besteht die Möglichkeit, das Datum und die Uhrzeit per Verbindung via Hunting App oder GPS zu empfangen.

Fehlerbehebung

Fehler	Mögliche Gründe	Lösung
Das Gerät startet nicht.	Der Akku ist leer.	Laden Sie das Gerät auf.
	Das USB-Kabel ist defekt.	Tauschen Sie das USB-Kabel aus.
Das Gerät wird nicht geladen.	Es besteht keine ausreichende externe Stromzufuhr.	Überprüfen Sie die externe Stromzufuhr. Diese muss mittels USB-C® zu USB-C® Kabel mit einem USB-C® PD (Power Delivery) Netzteil gegeben sein.*
	Das USB-Kabel steckt nicht richtig im Gerät.	Stecken Sie das USB-Kabel aus und prüfen Sie, ob der Stecker und die Buchse unbeschädigt und frei von Verschmutzung sind.
Das Gerät schaltet sich bei hohen Temperaturen von selbst ab.	Automatische Abschaltung zum Schutz des Akkus vor Überhitzung.	Lassen Sie das Gerät im ausgeschalteten Zustand abkühlen.
Das Bild ist undeutlich. Das Bild weist Streifen auf. Der Hintergrund ist nicht homogen.	Das Gerät muss neu kalibriert werden.	Führen Sie den Kalibriervorgang gemäß den Anweisungen aus.
Das Bild ist zu dunkel.	Die Bildschirmhelligkeit ist zu niedrig eingestellt.	Passen Sie die Bildschirmhelligkeit an.
Das Bild im Display ist flau.	Der Kontrast ist zu niedrig eingestellt.	Passen Sie den Kontrast an.
Der Computer erkennt das Gerät (interner Speicher) nicht.	Das Gerät ist nicht eingeschaltet.	Übertragen Sie die Bilder nach Einschalten des Geräts.
	Das USB-Kabel ist nicht richtig eingesteckt. Die erforderliche Software ist nicht installiert.	Bitte lesen Sie die Hinweise im Abschnitt „USB-Schnittstelle“. Installieren Sie die für Ihr System benötigte Software.
Die Zeitangabe auf den Bildern ist fehlerhaft.	Die Zeitangabe (Uhrzeit/Datum) im Gerät ist noch nicht eingestellt.	Stellen Sie die Zeitangabe gemäß den Anweisungen ein.
Die Bildqualität ist schlecht. Der Detektionsbereich ist zu kurz.	Eine schlechte Wetterlage kann zu Beeinträchtigungen führen (z. B. starker Schneefall, Regen, Nebel etc.).	
Das Smartphone verbindet sich nicht mit meiner ZEISS DTI 6.	Das WLAN-Passwort ist nicht korrekt.	Geben Sie das korrekte Passwort ein.
	Es sind zu viele WLAN-Netzwerke in unmittelbarer Nähe des Geräts. Es kann zu Beeinträchtigungen kommen.	Bringen Sie das Gerät an einen Ort mit wenigen oder gar keinen unmittelbaren WLAN-Netzwerken.
Das WLAN-Signal geht immer wieder verloren oder wird unterbrochen.	Die ZEISS DTI 6 ist zu weit entfernt oder es sind zu viele andere WLAN-Netzwerke in der Nähe. Es befindet sich ein Hindernis zwischen dem Gerät und dem Empfänger.	Ändern Sie den Standort des Geräts, sodass ein WLAN-Signal direkt erkannt wird.

Persönliche Daten bei Weitergabe oder Entsorgung Ihres ZEISS Geräts

Denken Sie daran, dass persönliche Fotos und Videos auf dem internen Gerätespeicher vorhanden sein können. Bevor Sie das Gerät an Dritte weitergeben, führen Sie bitte die Funktion Werksreset aus, um diese Daten zu löschen, und überprüfen Sie die Löschung. Damit helfen Sie, Ihre Privatsphäre und Datensicherheit zu bewahren.

Mitwirkung zu IT-Sicherheit

Bitte wirken Sie aktiv mit, die IT-Sicherheit Ihres Geräts zu schützen, indem Sie die ZEISS Hunting App verwenden und neue Firmware-Updates installieren, sobald diese verfügbar sind.

Firmware-Update

Ein Firmware-Update kann mittels der ZEISS Hunting App vorgenommen werden. Folgen Sie hierzu den Anweisungen in der ZEISS Hunting App.

Hinweis: Stellen Sie sicher, dass das Gerät vor einem Firmware-Update vollständig aufgeladen ist. Schalten Sie das Gerät während des Updates nicht aus, da es sonst beschädigt werden kann.

Hinweis: Wenn Sie ein Update über die ZEISS Hunting App anstoßen, müssen Sie dies ggf. zur Sicherheit am Gerät nochmals bestätigen.

ZEISS Hunting App

Installieren Sie die ZEISS Hunting App auf Ihrem Smartphone und öffnen Sie die App. Befolgen Sie die dort angezeigten Schritte, um sich mit der ZEISS DTI 6 zu verbinden. Die ZEISS Hunting App ermöglicht Ihnen, Bilder und Videos auf Ihr Smartphone zu übertragen, das Live-Bild zu sehen, Einstellungen vorzunehmen und weitere Funktionen zu nutzen. Eine nähere Beschreibung dafür finden Sie in der Hilfefunktion der App.

Hinweis: Um die ZEISS Hunting App und ihre Funktionen nutzen zu können, stellen Sie sicher, dass Ihr Smartphone mit der ZEISS DTI 6 verbunden ist.

Hinweis: Bitte beachten Sie, dass Sie nicht über das normale WLAN verbunden sind, wenn Sie eine WLAN-Verbindung zu Ihrer ZEISS DTI 6 hergestellt haben. Um zurück in das normale WLAN zu kommen, trennen Sie die Verbindung Ihrer ZEISS DTI 6 zu Ihrem Smartphone.

USB-Schnittstelle

Verwenden Sie die USB-Schnittstelle (16) auf der linken Seite, um Ihr Gerät aufzuladen oder um Daten (Fotos und Videos) auf Ihren PC zu transferieren.

Die ZEISS DTI 6 fungiert hierbei als Massenspeichergerät.

Stativgewinde

Auf der Unterseite des Geräts befindet sich ein 1/4-Zoll Normgewinde (15) für Standardstative. Um ruhigere Aufnahmen zu erhalten, schrauben Sie das Gerät auf ein Stativ.

* USB Type-C® and USB-C® sind eingetragene Marken von USB Implementers Forum.

Status-LED

Zum Einstellen der LED-Anzeige wählen Sie im Hauptmenü „Einstellungen“ aus. Navigieren Sie anschließend zu „Geräteeinstellungen“. Durch kurzes Drücken des Menüknopfes (6) gelangen Sie ins Untermenü. Navigieren Sie zu „Status-LED“ und drücken Sie kurz den Menüknopf (6). Wählen Sie zwischen Manuell oder Deaktiviert und bestätigen Sie die Auswahl mit einem kurzen Drücken des Menüknopfes (6). Durch langes Drücken des Menüknopfes (6) gelangen Sie wieder in den Beobachtungsmodus zurück.

Im Modus „Manuell“ können Sie mittels der App die Helligkeit der LED einstellen.

Hinweis: Um eine Überblendung bei Dunkelheit zu vermeiden, ist die Helligkeit der LED gering gehalten. Daher kann es vorkommen, dass die LED bei Tageslicht nur schwach sichtbar ist.

Betriebszustand	Ladezustand	LED-Farbe	LED-Zustand
Normaler Betriebszustand	Lädt nicht	Grün	Konstant
	Lädt nicht (geringer Ladezustand)	Rot	Blinkend
	Lädt	Rot	Konstant
	Lädt (voll geladen)	Grün	Konstant
Standby-Modus	Zu geringe Ladeleistung	Blau	Blinkend
	Lädt nicht	Grün	Blinkend
	Lädt nicht (geringer Ladezustand)	Rot	Blinkend
	Lädt	Rot	Konstant
Aus	Lädt (voll geladen)	Grün	Konstant
	Zu geringe Ladeleistung	Blau	Blinkend
	Lädt nicht	-	-
	Lädt	Rot	Konstant
Alle	Lädt (voll geladen)	Grün	Konstant
	Zu geringe Ladeleistung	Blau	Blinkend
	Kein Akku eingesetzt	Blau	Konstant

Laden des Geräts

Laden Sie das Gerät über den USB-Anschluss (16) auf, sobald der Akku leer ist. Der Akkuladestand des Geräts wird unten rechts auf dem Display angezeigt. Bei geringem Ladezustand wechselt die Anzeige im Display auf Rot. Wenn das Gerät geladen wird, leuchtet die LED (3) im ein- und ausgeschalteten Zustand rot. Ist der Akku vollständig geladen, leuchtet die LED (3) grün. Verwenden Sie nur Ladegeräte, welche die USB-C®- und USB-Power-Delivery-Spezifikation erfüllen.

Wechseln des Objektivs

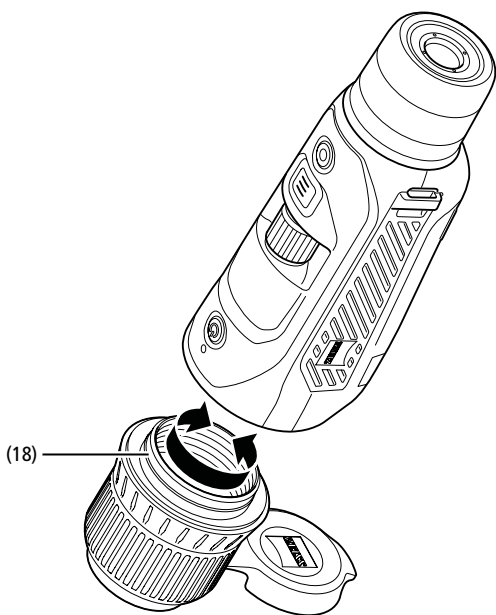
Die ZEISS DTI 6 kann mit einem Objektiv von 20 mm Brennweite und mit einem Objektiv von 40 mm Brennweite verwendet werden.

Der Sensor des Geräts reagiert sehr empfindlich auf Schmutz. Zum Schutz des Sensors vor Verschmutzung schalten Sie das Gerät vor dem Wechsel des Objektivs (18) aus. Reinigen Sie den Sensor nicht selbst, da dies leicht zu Beschädigungen des Sensors führen kann. Die Reinigung des Sensors darf nur durch den ZEISS Kundenservice vorgenommen werden.

Der Wechsel des Objektivs (18) ist in sauberer Umgebung vorzunehmen. Lassen Sie das Gerät nicht ohne Objektiv (18) stehen. Es wird empfohlen, die Dauer des Objektivwechsels möglichst kurz zu halten und währenddessen das offene Vorderteil nach unten zu richten.

Zum Wechseln des Objektivs (18) drehen Sie das Objektiv (18) gegen den Uhrzeigersinn und nehmen Sie es aus dem Gerät heraus. Setzen Sie das neue Objektiv (18) in das Gerät ein und bringen Sie das Objektiv (18) im Uhrzeigersinn handfest an.

Gehen Sie anschließend in das Hauptmenü und wählen Sie „Einstellungen“ aus. Navigieren Sie zu „Geräteeinstellungen“ und drücken Sie kurz den Menüknopf (6). Sie gelangen so in das Untermenü. Navigieren Sie zu „Objektiv“ und drücken Sie kurz den Menüknopf (6). Wählen Sie zwischen 20 mm und 40 mm und bestätigen Sie die Auswahl mit einem kurzen Drücken des Menüknopfes (6). Durch langes Drücken des Menüknopfes (6) gelangen Sie wieder in den Beobachtungsmodus zurück.



Austausch des Objektivschutzdeckels

Der Objektivschutzdeckel (1) ist auf das Objektiv (18) aufgesteckt und hat einen festen Sitz. Zum Austausch des defekten Objektivschutzdeckels (1) ziehen Sie diesen mit etwas Kraft vom Objektiv (18) ab. Stecken Sie anschließend den neuen Objektivschutzdeckel (1) auf das Objektiv (18), bis er fest sitzt.

Pflege und Wartung des Geräts

Grobe Schmutzteilchen (z. B. Sand) auf den Linsen nicht abwischen, sondern wegbblasen oder mit einem Haarpinsel entfernen! Fingerabdrücke können nach einiger Zeit die Linsenoberfläche angreifen. Anhauchen und mit einem sauberen Optikreinigungstuch nachreiben, ist die einfachste Art, Linsenoberflächen zu reinigen.

Gegen den – besonders in den Tropen – möglichen Pilzbelag auf der Optik hilft eine trockene Lagerung und stets gute Belüftung der äußeren Linsenflächen.

Pflege und Reinigung der Dichtung

Bitte stellen Sie sicher, dass die Dichtung jederzeit frei von Schmutz und Beschädigungen ist. Benutzen Sie ggf. ein fusselfreies Tuch zur Reinigung.

Pflege und Wartung des Akkus

Um die Lebensdauer des Akkus zu verlängern, befolgen Sie folgenden Punkte:

- Vermeiden Sie, das Gerät bei hohen Temperaturen zu lagern.
- Vermeiden Sie, das Gerät mit vollständig aufgeladenem Akku zu lagern.
- Vermeiden Sie eine vollständige Entladung des Geräts.

Ersatzteile

Falls Sie Ersatzteile für Ihr Gerät benötigen sollten, wie z. B. einen Objektivschutzdeckel (1), wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler, Ihren lokalen Distributor oder unseren Kundenservice.

Für Kundenserviceanfragen nehmen Sie bitte Kontakt zu unserem Kundenservice auf: www.zeiss.com/cop/service

ZEISS steht für ein zuverlässig hohes Qualitätsniveau. Deshalb gewähren wir als Hersteller, unabhängig von den Gewährleistungsverpflichtungen des Verkäufers gegenüber dem Kunden, für dieses ZEISS Produkt eine Garantie von zwei Jahren, die bei Registrierung des Produkts um ein weiteres Jahr verlängert werden kann, wenn die Registrierung innerhalb von vier Wochen nach dem Kauf erfolgt. Die verlängerte Garantie auf drei Jahre gilt nicht für den mitgelieferten Akku. Der Garantiumfang ist unter dem folgenden Link einzusehen: www.zeiss.com/cop/warranty

Registrieren Sie Ihr Produkt unter: www.zeiss.com/cop/register

Herstelleradresse

Carl Zeiss AG
Carl-Zeiss-Straße 22
D-73447 Oberkochen
Deutschland
www.zeiss.com/nature und www.zeiss.com/hunting

Änderungen in Ausführung und Lieferumfang, die der technischen Weiterentwicklung dienen, sind vorbehalten. Keine Haftung für Irrtümer und Druckfehler.

Datenschutzhinweis

Bei Verwendung der ZEISS DTI 6 werden personenbezogene Daten verarbeitet. Unsere Hinweise zum Datenschutz und der Verarbeitung der personenbezogenen Daten finden Sie in unserem Downloadcenter: www.zeiss.com/hunting/manuals

Dieses Produkt ist im Rahmen der AVC-Patentportfolio-Lizenz für die persönliche und nicht-kommerzielle Nutzung von Seiten eines Verbrauchers lizenziert, um (i) Videos in Übereinstimmung mit dem AVC-Standard („AVC VIDEO“) zu codieren und/oder (ii) AVC-Videos, die von einem Verbraucher zu persönlichen Zwecken codiert wurden, und/oder Videos, die von einem lizenzierten Videovertreiber bereitgestellt wurden, zu decodieren. Es wird keine Lizenz, auch keine implizierte, für andere Verwendungen gewährt. Weitere Informationen erhalten Sie bei MPEG LA, L.L.C., siehe: <http://www.MPEGLA.com>

Updates

Laden Sie sich die ZEISS Hunting App für aktuellste Updates herunter:



Hunting
App



ZEISS DTI

6/20 | 6/40

Instructions for use

For United States patents which may cover this product see our website.
Patents: www.zeiss.com/cop/patents

DE **EN** FR ES IT NL DK FI HU PL SE RU JP CN | 04.2023

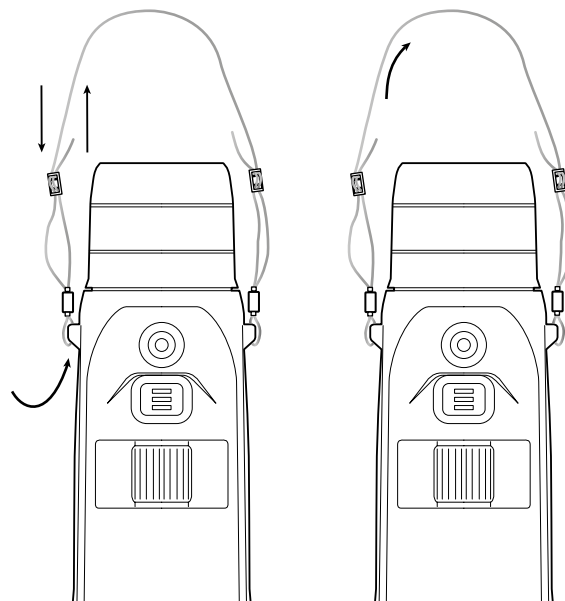


**WARNING!**

Please note the safety instructions and regulatory information. They can also be accessed at:
<http://www.zeiss.com/hunting/manuals>

**Observation with and without glasses**

Thanks to the extendible eyecup (9), the thermal imaging camera can be used with or without glasses. It offers a full field of view in both cases.

Attaching the carrying strap**Instructions for use**

ZEISS products are famous for outstanding optical performance, precision engineering and a long service life.

Please observe the following instructions for use in order to obtain the best from your thermal imaging camera and to ensure that it remains your constant companion for many years to come.

Scope of supply

	Product	Order no.	Scope of supply
ZEISS DTI	6/20	527020-9901-000	DTI 6 Thermal imaging camera Lens 20 mm or lens 40 mm Neoprene strap Carrying case incl. shoulder strap USB cable
ZEISS DTI	6/40	527020-9902-000	Optics cleaning cloth Lithium-ion battery Quick Guide Safety notes Warranty card EULA document

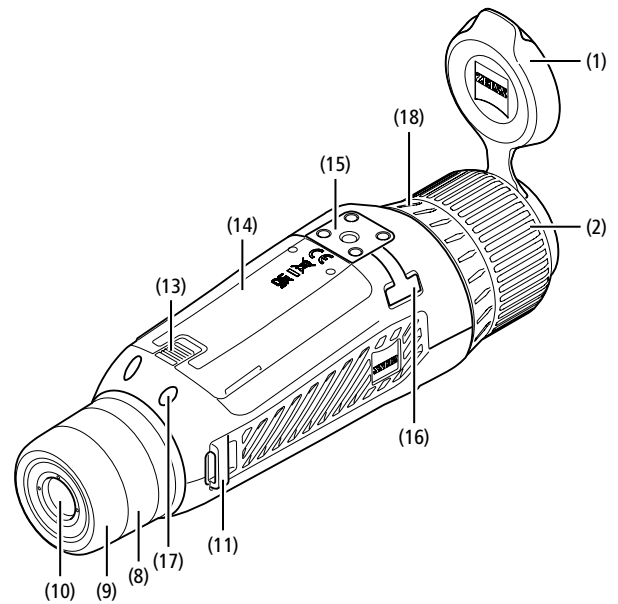
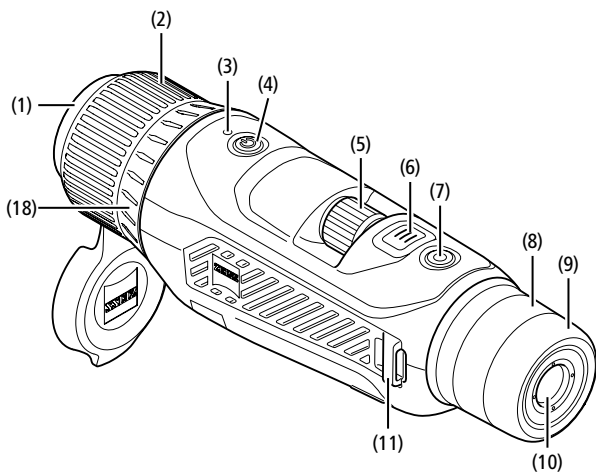
Installing/removing the battery

To change the battery, pull the grooved slide button (13) towards the tripod thread (15), hold the sides of the cover and open the cover (14). The cover (14) is permanently connected to the device by a hinge. The battery is inserted at an angle with the contacts facing inwards towards the tripod thread (15). Then press the battery completely into the compartment. Then close the cover (14) and let it snap into place. When closing the cap, make sure that the red removal strap is not caught between the seal and the cover. This ensures the seal tightness of the device.

TECHNICAL DATA

		6/20	6/40
Optics			
Focal length	mm	20 / F1.0	40 / F1.0
Lens type		Germanium	
Detection range (object size 1.8 m x 0.6 m; 2 yd x 0.7 yd)	m (yd)	1,000 (1,090)	2,000 (2,180)
Subjective angle of view	°	40 (diagonal)	
Field of view at 100 m (field of view at 100 yd)	m (ft)	38 (114)	19 (57)
Field of view	° horizontal x vertical	22 x 16	11 x 8.2
Optical magnification		1.5x	3.0x
Maximum digital zoom		10x	
Zoom increments	variable	0.1 – 1.0	
Sensor			
Sensor resolution	px	640 x 480	
Sensor pixel pitch	µm	12	
Frame rate	Hz	50	
Display			
Display resolution	px	1,024 x 768	
Display type		AMOLED	
Electronics			
Interfaces		USB: charging + data transfer WLAN: data transfer Bluetooth: data transfer	
Battery		Lithium-ion	
Battery life	h	6.5	
External power supply		9 V / 2 A, 12 V / 1.5 A (USB)	
Internal memory	GB	16	
Video/image/live-streaming feature		✓	
WLAN frequency	GHz	2.4	
WLAN standard		IEEE 802.11/b/g/n	
Connection with other devices		ZEISS Hunting app, USB	
General			
Ingress protection rating		IP65 / IP67	
Operating temperature range	°C (°F)	-20 / +50 (-4 / +122)	
Charging temperature range	°C (°F)	0 / +50 (+32 / +122)	
Length x width x height	mm (inch)	230 x 62 x 68 (9.06 x 2.44 x 2.68)	228 x 69 x 73 (7.36 x 2.72 x 2.87)
Weight	g (oz)	690 (24.3)	755 (26.6)

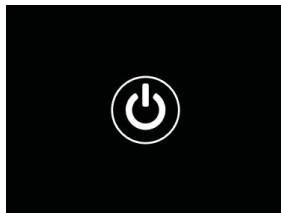
Subject to changes in design and scope of supply due to technical improvements.



Power on/off

Press the on/off button (4) for a longer time to switch on the device. The LED (3) is green. The LED (3) lights up red when the charge level is low. Press the on/off button (4) for a longer time to switch off the device again. The LED is then off.

Note: The on/off button (4) must be pressed until the OFF symbol appears on the display. Only then can the on/off button (4) be released and the device switches off. If the on/off button (4) is released before the OFF symbol is displayed, the device does not switch off but switches to standby mode.



Navigation

Press and hold the menu button (6) to show the main menu on the display. Look through the viewfinder (10). The rotary wheel (5) and the menu button (6) are used to navigate in the main menu. Turn the rotary wheel (5) to the right to scroll right or down. Turn the rotary wheel (5) to the left to scroll left or up. Briefly press the menu button (6) to select a menu item. This opens the submenu. Make your settings using the rotary wheel (5). Briefly press the menu button (6) to confirm your selection and return to the main menu. Press and hold the menu button (6) to exit the main menu and return to observation mode. Alternatively, navigate to "Exit". Briefly press the menu button (6) to return to observation mode.

Automatic standby

A built-in proximity sensor (17) on the viewfinder (10) offers a touchless auto standby. When the function is enabled, the standby is activated automatically after a few seconds as soon as the viewfinder (10) is removed from the eye. When the viewfinder (10) is placed against the eye again, the device automatically switches to observation mode.

To deactivate automatic standby, select "Settings" from the main menu. Then navigate to "Settings Device Menu". Briefly press the menu button (6) to open the submenu. Navigate to "Automatic Standby" and briefly press the menu button (6). Select a time after which the device switches to standby as soon as the viewfinder (10) is removed from the eye. Briefly press the menu button (6) to confirm the selection.

Standby

Briefly press the on/off button (4) to switch the device to standby mode. The LED (3) blinks green. Briefly press the on/off button (4) again to switch the device back to observation mode. The LED (3) is permanently green. In standby mode, the LED (3) flashes red when the charge level is low.

Observation mode

Look through the viewfinder (10) to observe the scene. Turn the diopter wheel (8) to focus the screen. Turn the focus ring (2) on the lens (18) to focus on the scene.

Zoom

In observation mode, the rotary wheel (5) can be used to zoom in and zoom out the scene. You can zoom between 1.0x and 10x. The zoom speed can be set via the ZEISS Hunting App. The currently set digital magnification is shown in the upper right corner of the display.



Shooting mode

You have the possibility to capture a photo or record a video. Press and hold the Shutter button (7) to switch between the two shooting modes. The symbol at the top left of the display changes to indicate the selected mode. Briefly press the Shutter button (7) once to capture a photo or record a video. Briefly press the Shutter button (7) again to stop a video recording in progress.



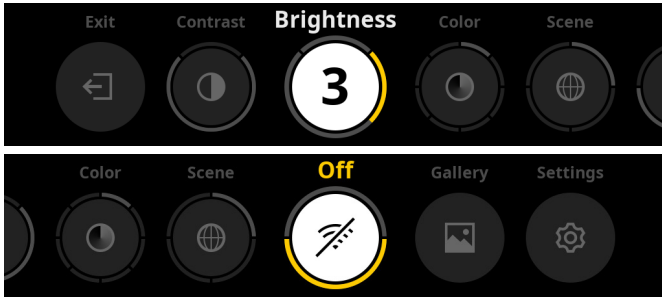
Photo mode



Video mode

Menu

The main menu offers the following options:



- **Exit:** Select Exit to get from the menu to observation mode.
- **Contrast:** Adjust the contrast of the scene here. There are nine contrast levels to choose from. The contrast is lowest at level 1. The contrast is highest at level 9.
- **Brightness:** Set the brightness of the display here. There are nine brightness levels to choose from. The brightness is lowest at level 1. The brightness is highest at level 9.
- **Color:** Set the color modes for the observation mode here and create a selection for the color mode shortcut.
- **Scene:** Select from four different scenes: Universal, Fog, Discover, Identify.



- **Connectivity:** Turn the connectivity "On" or "Off" to enable a connection to another device (e.g. smartphone) through Bluetooth or WLAN if necessary.
- **Gallery:** View all your captured photos here. Videos can only be retrieved via the ZEISS Hunting App.
- **Settings:** Make all system-relevant settings for the device here.

Color

The scene can be displayed in five pre-defined and three user-defined color modes. The following color modes can be selected:

- **White Hot:** Cold areas are displayed here in black and warm areas in white.
- **Black Hot:** Cold areas are displayed here in white and warm areas in black.
- **Red Hot:** Cold areas are displayed here in black and warm areas in white. In addition, the warmest areas are shown in yellow to red.
- **Rainbow:** A varied color palette displays cold areas in black to blue and warm areas in yellow to white.
- **Night Eye:** Cold areas are displayed here dark and warm areas yellowish.
- **User 1-3:** Select a color mode previously created in the ZEISS Hunting App.

To change the color modes, select "Color" in the main menu. Then navigate to the desired color mode. Briefly press the menu button (6) to confirm your selection and return to the main menu.

Alternatively, color modes can be created through a shortcut in observation mode. To switch between the color modes, briefly press the menu button (6).

The shortcut list can store up to three color modes. The following color modes are preset: White Hot, Black Hot, Red Hot. It is possible to swap the preset color modes as you like.

To swap, select the color mode to be swapped in the observation mode. Then select "Color" from the main menu. Briefly press the menu button (6) to open the submenu. Select the color mode to be added. Briefly press the menu button (6) to confirm the selection. The color mode for the shortcut was changed.

Connectivity

With the ZEISS DTI 6 you can connect your smartphone with your device via Bluetooth, and if needed, additionally via WLAN by means of the ZEISS Hunting App. To do this, switch on the Bluetooth function on both your smartphone and your device.

To set the Bluetooth function on your device, select "Connectivity" in the main menu. Then select "On" or "Off". Briefly press the menu button (6) to confirm the selection.

Then select "Settings" from the main menu and navigate to "Settings Pairing Menu". Briefly press the menu button (6) to open the submenu. Here you find a list of the devices already known.

Note: Switch the connectivity on so that the ZEISS DTI 6 is visible for a short time via Bluetooth. Alternatively, switch the connectivity on and navigate to "Settings Pairing Menu". The ZEISS DTI 6 is visible as long as you are in the submenu "Settings Pairing Menu".

Use the ZEISS Hunting App on your smartphone to connect with the ZEISS DTI 6.

Note: The Bluetooth connection must only be established when first connecting with a new smartphone. After that, an automatic connection is made if the connectivity is enabled.

With connectivity enabled and a connection to the ZEISS Hunting App, the following functions are now available to you:

- Livestream
- Make device settings via the app
- View captured photos and videos

When transferring data of videos and photos or when transferring a livestream, an additional WLAN function is required. The connection is established automatically by the device as needed. Follow the instructions on your smartphone to connect it to the device.

Settings



The "Settings" submenu has the following options:

- **Profile:** Choose from user-defined profiles here.
- **Calibration:** Set automatic calibration or manual calibration here.
- **Location:** Set the GPS function "On" or "Off" here.
- **Device:** Make all system-relevant settings here, including standby and language.
- **Pairing:** Here you find a list of all devices already known for connecting to Bluetooth.
- **Reset:** Format your device memory here or reset the device to factory settings.
- **Information:** Here you find information on regulations and current firmware.

Settings Profile Menu

With the ZEISS Hunting App you have the option of creating various user-defined profiles and to transfer these to the ZEISS DTI 6. In the profiles the same settings can be made as on the device. Since the ZEISS DTI 6 can store up to five profiles, several profiles for different ambient conditions and users can be created. In this way, the settings of the device can be quickly adapted to the changing environment with a change of profile.

To store profiles and transfer them to the ZEISS DTI 6, go to the ZEISS Hunting App and follow the instructions.

To set and change the profiles on the ZEISS DTI 6, select "Settings" in the main menu. Then navigate to "Settings Profile Menu". Briefly press the menu button (6) to open the submenu. Select one of the stored profiles. Here you can choose between storing the current settings on the profile or to load an existing profile. Briefly press the menu button (6) to confirm the selection. Press and hold the menu button (6) to return to observation mode.

Settings Calibration Menu

With this device you can select two calibration modes: automatic or manual.

In automatic mode, the device automatically performs a calibration by closing and opening an internal shutter when necessary. A gentle click should be heard. In this mode, you also have the option of performing the calibration yourself by pressing the Shutter button **(7)** and the Menu button **(6)** simultaneously.

Another option is to select manual mode. Close the lens cap **(1)** in manual mode. Now press the Shutter button **(7)** and the menu button **(6)** simultaneously. The device is now calibrated again.

Note: Always cover the lens with the protective cap when performing a manual calibration. Otherwise the sensor cannot calibrate correctly and the image will deteriorate, e.g. ghost images. If you forget to cover the lens during a manual calibration, repeat the calibration procedure with the lens covered.

Settings Location Menu

Set the GPS function "On" or "Off" here.

Settings Device Menu

Language

To change the language, select "Settings" in the main menu. Then navigate to "Settings Device Menu". Briefly press the menu button **(6)** to open the submenu. Navigate to "Language" and briefly press the menu button **(6)**. Choose between one of six languages and confirm your selection by briefly pressing the menu button **(6)**. Press and hold the menu button **(6)** to return to observation mode.

Date

To set the date, select "Settings" in the main menu. Then navigate to "Settings Device Menu". Briefly press the menu button **(6)** to open the submenu. Navigate to "Date" and briefly press the menu button **(6)**. Set the current date and confirm the selection by briefly pressing the menu button **(6)**. Press and hold the menu button **(6)** to return to observation mode.

Note: The date adjusts itself automatically if GPS is enabled.

Time

To set the time, select "Settings" in the main menu. Then navigate to "Settings Device Menu". Briefly press the menu button **(6)** to open the submenu. Navigate to "Time" and briefly press the menu button **(6)**. Set the current time and confirm the selection by briefly pressing the menu button **(6)**. Press and hold the menu button **(6)** to return to observation mode.

Time Format

The "Time Format" setting allows you to choose between 24-hour and 12-hour display. Be sure to set the current date and time, as your photos and videos will be time stamped.

To set the time format, select "Settings" in the main menu. Then navigate to "Settings Device Menu". Briefly press the menu button **(6)** to open the submenu. Navigate to "Time Format" and briefly press the menu button **(6)**. Select the desired time format and confirm the selection by briefly pressing the menu button **(6)**. Press and hold the menu button **(6)** to return to observation mode.

Settings Pairing Menu

To pair devices, select "Settings" in the main menu. Then navigate to "Settings Pairing". Briefly press the menu button **(6)** to open the submenu. Here you find a list of all devices already known. To switch between the various paired devices, select the desired device and confirm the selection by briefly pressing the menu button **(6)**.

To connect a device for the first time, go to "Connected Products" in the ZEISS Hunting App. Select the ZEISS DTI 6 and confirm the "Connect" displayed on the screen. Compare the PIN on the smartphone and on the ZEISS DTI 6. By selecting "Pair" in the ZEISS Hunting App as well as on the ZEISS DTI 6, you confirm the connection.

If the smartphone was already paired at an earlier date, no further steps are necessary.

Press and hold the menu button **(6)** to return to observation mode.

Note: An active connectivity is required for pairing.

Settings Reset Menu

To format the device memory, select "Settings" in the main menu. Then navigate to "Settings Reset Menu" and briefly press the menu button **(6)**. Navigate to "Format Memory". Select "Format" and confirm your selection. A second security prompt follows, which must be confirmed with "Yes". Select "No" if you do not want to perform the formatting.

Note: Formatting deletes all videos and photos saved on the device. The device settings are retained.

To perform a factory reset, select "Settings" in the main menu. Then navigate to "Settings Reset Menu" and briefly press the menu button **(6)**. Navigate to "Reset to Factory Settings". Select "Reset" and confirm your selection. A second security prompt follows, which must be confirmed with "Yes". Select "No" if you do not want to perform a factory reset.

Note: When resetting the device to factory settings, the settings and all data saved on the device, including images and videos, are deleted.

Note: After resetting the device to the factory settings, delete the ZEISS DTI 6 from the Bluetooth overview on your smartphone.

Note: If the battery is discharged or if the battery is removed, the device loses the set date and time. Reset the date and time so that your images and videos get a correct timestamp.

Furthermore, the date and time can be received by connection via the Hunting App or GPS.

Troubleshooting

Fault	Possible reasons	Solution
Will not boot.	Battery is empty.	Charge the device.
	The USB cable is defective.	Replace the USB cable.
The device is not charging.	External power supply is not sufficient.	Check if the external power supply is fine. This must be ensured by means of a USB-C® to USB-C® cable with a USB-C® PD (Power Delivery) power supply.*
	The USB cable is not properly connected to the device.	Unplug the USB cable and check that the connector and port are undamaged and free from dirt.
The device switches itself off at high temperatures.	Automatic deactivation to protect the battery from overheating.	Let the device cool down while switched off.
The image is unclear. The image has streaks. The background is not uniform.	The device must be recalibrated.	Follow the instructions when performing the calibration procedure.
The image is too dark.	The screen brightness is set too low.	Adjust the screen brightness.
The image on the display is flat.	The contrast is set too low.	Adjust the contrast.
The computer does not recognize the device (internal memory).	The device is not switched on.	Transfer the images after turning on the power.
	The USB cable is not connected properly.	Please read the notes in the section "USB port".
	The required software has not been installed.	Install the software required for your system.
The time information on the images is incorrect.	The time information (time/date) in the device is not yet set.	Follow the instructions to set the time information.
Image quality is poor. The detection range is too short.	Poor weather conditions may have adverse effects (e.g. heavy snowfall, rain, fog, etc.).	
The smartphone does not connect to my ZEISS DTI 6.	The WLAN password is incorrect.	Enter the correct password.
	There are too many WLAN networks in the immediate vicinity of the device. There may be adverse effects.	Move the device to a location with few or no direct WLAN networks.
The WLAN signal is repeatedly lost or interrupted.	The ZEISS DTI 6 is too far away or there are too many other WLAN networks nearby. There is an obstruction between the device and the receiver.	Change the location of the device so that a WLAN signal is detected directly.

Personal data when you pass on or dispose of your ZEISS device

Remember that there may be personal photos and videos on the internal device memory. Before passing on the device to a third party, please perform the factory reset to delete this data and verify it has been deleted. By doing so, you help maintain your privacy and data security.

Participating in IT security

Please take an active role in protecting the IT security of your device by using the ZEISS Hunting App and installing new firmware updates as soon as they become available.

Firmware update

A firmware update can be carried out using the ZEISS Hunting App. Follow the instructions for this in the ZEISS Hunting App.

Note: Make sure that the device is fully charged before updating the firmware. Do not switch off the device during the update, otherwise it may be damaged.

Note: If you initiate an update via the ZEISS Hunting App, you may need to confirm this again on the device for security reasons.

ZEISS Hunting App

Install the ZEISS Hunting App on your smartphone and open the app. Follow the steps shown there to connect to the ZEISS DTI 6.

The ZEISS Hunting App allows you to transfer images and videos to your smartphone, view the live image, make settings and use other functions. A more detailed description can be found in the help function of the app.

Note: To use the ZEISS Hunting App and its functions, ensure that your smartphone is connected to the ZEISS DTI 6.

Note: Every time you connect to the ZEISS Hunting App, the current date and time are automatically transferred from your smartphone to the device.

Note: Please note that you are not connected via the normal WLAN if you have established a WLAN connection to your ZEISS DTI 6. To return to the normal WLAN, disconnect your ZEISS DTI 6 from your smartphone.

USB port

Use the USB port (16) on the left side to charge your device or to transfer data (photos and videos) to your PC.

The ZEISS DTI 6 functions as a mass storage device here.

Tripod thread

A 1/4-inch standard thread (15) for standard tripods is located on the bottom of the device. Screw the device onto a tripod for more steady shooting.

Status LED

To set the LED display, select "Settings" in the main menu. Then navigate to "Settings Device Menu". Briefly press the menu button (6) to open the submenu. Navigate to "Status LED" and briefly press the menu button (6). Choose between manual or disabled and confirm the selection by briefly pressing the menu button (6). Press and hold the menu button (6) to return to observation mode.

In the "Manual" mode you can adjust the brightness level of the LED by means of the App.

Note: To avoid fading in the dark, the brightness of the LED is kept low. The LED may therefore sometimes be only barely visible in daylight.

Operating status	Charge state	LED color	LED status
Normal operating condition	Does not charge	Green	Constant
	Does not charge (low charge level)	Red	Flashing
	Charging	Red	Constant
	Charging (fully charged)	Green	Constant
Standby mode	Charging power too low	Blue	Flashing
	Does not charge	Green	Flashing
	Does not charge (low charge level)	Red	Flashing
	Charging	Red	Constant
Off	Charging (fully charged)	Green	Constant
	Charging power too low	Blue	Flashing
	Does not charge	-	-
	Charging	Red	Constant
All	Charging (fully charged)	Green	Constant
	Charging power too low	Blue	Flashing
	No battery inserted	Blue	Constant

Charging the device

Charge the device via the USB port (16) when the battery is empty. The battery charge level of the device is shown in the lower right corner of the display. When the charge level is low, the display changes to red. When the device is being charged, the LED (3) lights up red when the device is switched on and off. When the battery is fully charged, the LED (3) lights up green.

Only use chargers that meet the USB-C® and USB Power Delivery specification.*

* USB Type-C® and USB-C® are registered trademarks by the USB Implementers Forum.

Changing the lens

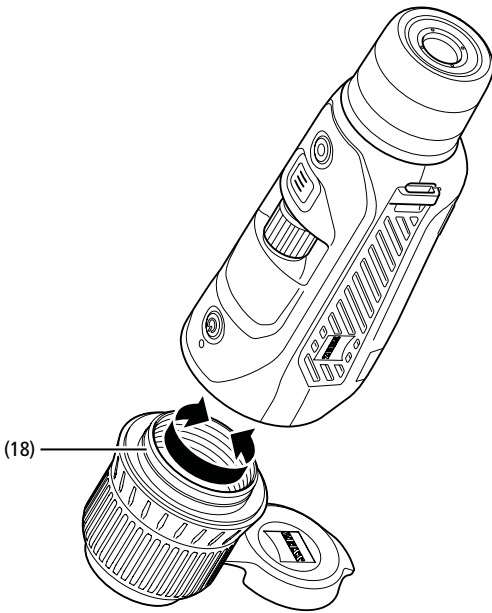
The ZEISS DTI 6 can be used with a lens of 20 mm focal length and with a lens of 40 mm focal length.

The device's sensor is very sensitive to dirt. To protect the sensor from contamination, switch off the device before changing the lens (18). Do not clean the sensor yourself as this may easily damage the sensor. The sensor must only be cleaned by ZEISS customer service.

Change the lens (18) in a clean environment. Do not leave the device without a lens (18). It is recommended to keep the duration of the lens change as short as possible and to point the open front part down while doing so.

To change the lens (18), unscrew the lens (18) by turning it counter-clockwise and remove it from the device. Insert the new lens (18) into the device and attach the lens (18) hand-tight by turning it clockwise.

Then go to the main menu and select "Settings". Navigate to "Settings Device Menu" and briefly press the menu button (6). This opens the submenu. Navigate to "Lens" and briefly press the menu button (6). Select between 20 mm and 40 mm and confirm the selection by briefly pressing the menu button (6). Press and hold the menu button (6) to return to observation mode.



Replacing the lens cap

The lens cap (1) is attached to the lens (18) and has a tight fit. To replace the defective lens cap (1), pull it off the lens (18) with a little force. Then put the new lens cap (1) on the lens (18) until it is firmly in place.

Care and maintenance of the device

Do not wipe off coarse dirt particles (e.g. sand) from the lenses, rather blow them away, or use a fine brush to remove them! Over time, fingerprints can corrode the lens surface.

Breathing on the lens and polishing it with a clean optical cleansing cloth is the easiest method of cleaning the lens surface.

Dry storage and keeping the outer lens surfaces well ventilated, especially in the tropics, helps to prevent a possible mold film forming on the optics.

Care and cleaning of the seal

Please make sure the seal is free from dirt and damage at all times. Use a lint-free cloth for cleaning if needed.

Care and maintenance of the battery

Follow these steps to extend the battery life:

- Avoid storing the device at high temperatures.
- Avoid storing the device with a fully charged battery.
- Avoid complete discharging of the device.

Spare parts

Should you require spare parts for your device, e.g. a lens cap (1), please contact your specialist retailer, your local distributor or our after-sales service.

For after-sales requests please contact our after-sales service at: www.zeiss.com/cop/service

ZEISS is a byword for reliability and a high level of quality. Therefore, quite independently of the seller's warranty obligations to the customer, we the manufacturer offer a two year warranty on this ZEISS product, which can be extended for a further year upon registration of the product if registration is made within four weeks of purchase.

The extended three-year warranty does not apply to the supplied battery.

The scope of the warranty can be seen by accessing the following link: www.zeiss.com/cop/warranty

Register your product at: www.zeiss.com/cop/register

Manufacturer's address

Carl Zeiss AG
Carl-Zeiss-Straße 22
D-73447 Oberkochen
Germany
www.zeiss.com/nature and www.zeiss.com/hunting

Subject to changes in design and scope of supply due to technical improvements. No liability for mistakes and printing errors.

Data protection notice

Personal data is processed when using the ZEISS DTI 6. Our information on data protection and the processing of personal data can be found in our download center: www.zeiss.com/hunting/manuals

This product is licensed under the AVC Patent Portfolio License for personal and non-commercial use by a consumer to (i) encode video in compliance with the AVC standard ("AVC VIDEO") and/or (ii) decode AVC video encoded by a consumer for personal purposes and/or video provided by a licensed video distributor. No license, implied or otherwise, is granted for any other use. Further information is available from MPEG LA, L.L.C., see: <http://www.MPEGLA.com>

Updates

Download the ZEISS Hunting App now to receive the latest updates:



ZEISS DTI

6/20 | 6/40

Mode d'emploi

For United States patents which may cover this product see our website.
Patents: www.zeiss.com/cop/patents

DE EN **FR** ES IT NL DK FI HU PL SE RU JP CN | 04.2023



**AVERTISSEMENT !**

Veillez respecter les consignes de sécurité et réglementations applicables. Elles sont disponibles sur le site : <http://www.zeiss.com/hunting/manuals>

**Observation avec et sans lunettes**

Grâce à son œilleton (9) télescopique, la caméra thermique peut aussi bien être utilisée avec que sans lunettes. Dans les deux cas, elle offre un champ de vision intégral.

Mise en place de la courroie de transport**MODE D'EMPLOI**

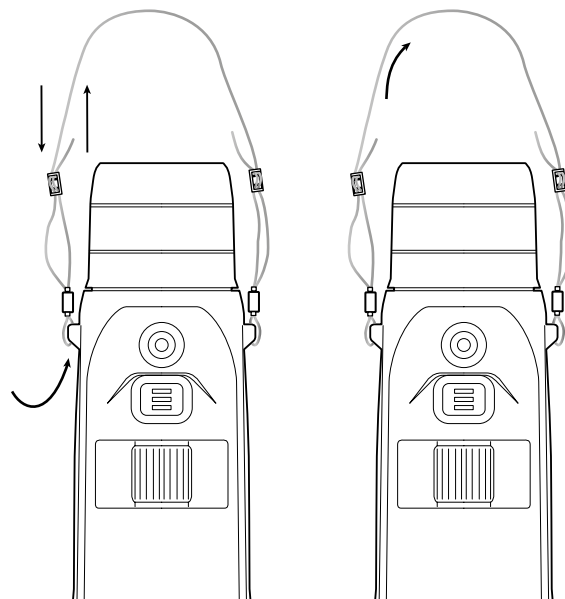
Les produits ZEISS se distinguent par des performances optiques hors du commun, une finition impeccable et une longue durée de vie. Veuillez respecter les instructions d'utilisation suivantes afin de pouvoir utiliser votre caméra thermique de manière optimale, et pour que celle-ci vous accompagne fidèlement pendant de nombreuses années.

Contenu de livraison

	Produit	Réf.	Contenu de livraison
ZEISS DTI	6/20	527020-9901-000	Caméra thermique DTI 6 Objectif 20 mm ou objectif 40 mm Courroie de transport en néoprène Sacoche de transport avec bandoulière Câble USB Chiffon de nettoyage de l'optique
ZEISS DTI	6/40	527020-9902-000	Batterie au lithium-ion Notice abrégée Consignes de sécurité Carte de garantie Document EULA

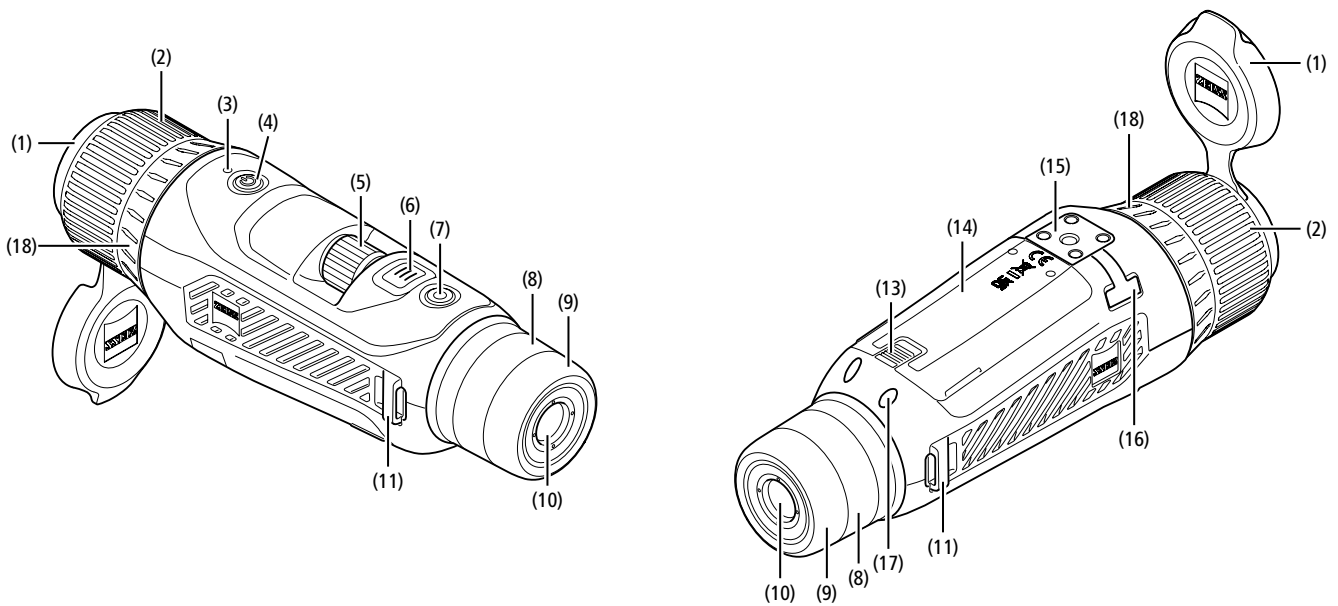
Insertion/retrait de la batterie

Pour changer la batterie, tirez sur la touche coulissante rainurée (13) en direction du filetage pour trépied (15), prenez fermement en main les côtés du couvercle (14) et ouvrez-le. Le couvercle (14) est fixé à l'appareil par une charnière. Introduisez la batterie en biais, contacts vers l'intérieur, en direction du filetage du trépied (15). Enfoncez complètement la batterie dans le compartiment. Refermez ensuite le couvercle (14) et enclenchez-le. Lors de la fermeture du couvercle, veillez à ne pas coincer la bande de retrait rouge entre le joint et le couvercle. Ce faisant, vous garantissez l'étanchéité de l'appareil.

**CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES**

		6/20	6/40
Optique			
Distance focale	mm	20 / F1.0	40 / F1.0
Type d'objectif		Germanium	
Portée de la détection (taille de l'objet 1,8 m x 0,6 m ; 2 yd x 0,7 yd)	m (yd)	1 000 (1 090)	2 000 (2 180)
Angle de vision subjectif	°	40 (diagonale)	
Champ de vision sur 100 m (sur 100 yards)	m (pieds)	38 (114)	19 (57)
Champ de vision	° horizontal x vertical	22 x 16	11 x 8,2
Grossissement optique		1,5x	3,0x
Zoom numérique maximum		10x	
Pas du zoom	variable	0,1 – 1,0	
Capteur			
Résolution du capteur	px	640 x 480	
Espacement des pixels du capteur	µm	12	
Fréquence des images	Hz	50	
Affichage			
Résolution d'affichage	px	1 024 x 768	
Type d'affichage		AMOLED	
Électronique			
Interfaces		USB : recharge + transmission de données WLAN : transmission de données Bluetooth : transmission de données	
Batterie		Lithium-ion	
Autonomie	h	6,5	
Alimentation électrique externe		9 V / 2 A, 12 V / 1,5 A (USB)	
Mémoire interne	Go	16	
Vidéo / Image / Fonction streaming		✓	
Fréquence WLAN	GHz	2,4	
Norme WLAN		IEEE 802.11b/g/n	
Connexion à d'autres appareils		Appli ZEISS Hunting, USB	
Généralités			
Indice de protection		IP65 / IP67	
Plage de température de fonctionnement	°C (°F)	-20 / +50 (-4 / +122)	
Plage de températures de charge	°C (°F)	0 / +50 (+32 / +122)	
Longueur x largeur x hauteur	mm (pouces)	230 x 62 x 68 (9,06 x 2,44 x 2,68)	228 x 69 x 73 (7,36 x 2,72 x 2,87)
Poids	g (onces)	690 (24,3)	755 (26,6)

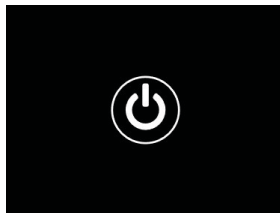
Sous réserve de modifications du produit et du contenu de livraison, liées aux progrès techniques dans le domaine.



Mise en marche/arrêt

Appuyez longuement sur l'interrupteur (4) pour allumer l'appareil. La DEL (3) est allumée en vert. En cas de charge faible, la DEL (3) est allumée en rouge. Par la suite, appuyez à nouveau longuement sur l'interrupteur (4) pour éteindre l'appareil. La DEL s'éteint alors.

Remarque : appuyez sur l'interrupteur (4) jusqu'à ce que le symbole OFF s'affiche à l'écran. Alors seulement, l'interrupteur (4) peut être relâché et l'appareil s'éteint. Si l'interrupteur (4) est relâché avant l'affichage du symbole OFF, l'appareil ne s'éteint pas, mais se met en veille.



Navigation

Appuyez longuement sur le bouton menu (6) pour afficher le menu principal à l'écran. Ce faisant, regardez dans le viseur (10). La navigation dans le menu principal s'effectue à l'aide de la molette (5) et du bouton menu (6). Tournez la molette (5) vers la droite pour faire défiler les options vers la droite ou vers le bas. Tournez la molette (5) vers la gauche pour faire défiler les options vers la gauche ou vers le haut. Appuyez brièvement sur le bouton menu (6) pour sélectionner une option de menu. Vous accédez ainsi au sous-menu. Procédez aux réglages souhaités avec la molette (5). Appuyez brièvement sur le bouton menu (6) pour confirmer la sélection et revenir au menu principal. Appuyez longuement sur le bouton menu (6) pour quitter le menu principal et revenir en mode d'observation. Alternativement, naviguez jusqu'à « Exit ». Appuyez brièvement sur le bouton menu (6) pour revenir en mode d'observation.

Veille auto

Un capteur de proximité (17) intégré sur le viseur (10) offre une option de mise en veille automatique. Lorsque cette fonction est activée, le mode veille s'active automatiquement au bout de quelques secondes, lorsque le viseur (10) est éloigné de l'oeil. À l'inverse, lorsque le viseur (10) est à nouveau rapproché de l'oeil, l'appareil repasse automatiquement en mode d'observation.

Pour désactiver la fonction de veille automatique, sélectionnez « Paramètres » dans le menu principal. Naviguez ensuite jusqu'à « Paramètres de l'appareil ». Appuyez brièvement sur le bouton menu (6) pour accéder au sous-menu. Naviguez jusqu'à « Veille auto » et appuyez brièvement sur le bouton menu (6). Sélectionnez la période au bout de laquelle l'appareil doit passer en mode veille lorsque le viseur (10) est éloigné de l'oeil. Appuyez brièvement sur le bouton menu (6) pour confirmer la sélection.

Veille

Appuyez brièvement sur l'interrupteur (4) pour mettre l'appareil en mode veille. La DEL (3) clignote en vert. Par la suite, appuyez à nouveau brièvement sur l'interrupteur (4) pour repasser l'appareil en mode d'observation. La DEL (3) reste allumée en vert. En cas de charge faible, la DEL (3) clignote en rouge dans le mode veille.

Mode observation

Regardez dans le viseur (10) pour observer la scène. Tournez la molette de réglage dioptrique (8) pour faire le point à l'écran. Tournez l'anneau de mise au point (2) de l'objectif (18) pour faire le point sur la scène.

Zoom

En mode observation, la molette (5) permet d'agrandir ou de réduire la scène. Vous pouvez zoomer entre 1,0x et 10x. La vitesse de zoom peut être réglée dans l'appli ZEISS Hunting. Le grossissement numérique paramétré est affiché en haut à droite de l'écran.



Mode de prise de vues

Cet appareil permet de prendre des photos et des vidéos. Pour passer d'un mode de prise de vues à l'autre, maintenez enfoncé le bouton de prise de vues (7). Le symbole en haut à gauche de l'écran change selon le mode sélectionné. Pour prendre une photo ou faire une vidéo, appuyez brièvement, une fois, sur le bouton de prise de vues (7). Pour arrêter une capture vidéo en cours, appuyez une nouvelle fois brièvement sur le bouton de prise de vues (7).



Mode photo



Mode vidéo

Menu

Le menu principal regroupe les options à sélectionner suivantes :



- **Exit** : sélectionnez Exit pour passer du menu au mode d'observation.
- **Contraste** : réglez ici le contraste de la scène. Vous avez le choix entre neuf niveaux de contraste. Le niveau 1 est le contraste le plus faible. Le niveau 9 est le contraste le plus fort.
- **Luminosité** : réglez ici la luminosité de l'écran. Vous avez le choix entre neuf niveaux de luminosité. Le niveau 1 est la luminosité la plus faible. Le niveau 9 est la luminosité la plus forte.
- **Couleur** : réglez ici les modes couleur du mode d'observation et sélectionnez le raccourci des modes couleur.
- **Scène** : il y a quatre scènes au choix : Universelle, Brouillard, Découvrir, Identifier.



- **Connectivité** : activez ou désactivez la connectivité pour établir une liaison Bluetooth ou WLAN avec un autre appareil (par ex. smartphone).
- **Galerie** : consultez ici toutes les photos enregistrées. Pour le moment, les vidéos peuvent uniquement être consultées dans l'appli ZEISS Hunting.
- **Paramètres** : Procédez ici à toutes les réglages liés au système de l'appareil.

Couleur

La scène peut être affichée dans cinq modes couleur prédéfinis et trois modes couleur personnalisés. Vous disposez des modes couleur suivants :

- **White Hot** : ici, les zones froides sont illustrées en noir et les chaudes en blanc.
- **Black Hot** : ici, les zones froides sont illustrées en blanc et les chaudes en noir.
- **Red Hot** : ici, les zones froides sont illustrées en noir et les chaudes en blanc. En outre, les zones les plus chaudes apparaissent en jaune à rouge.
- **Rainbow** : grâce à une palette de couleurs variées, les zones froides sont illustrées en noir à bleu et les chaudes en jaune à blanc.
- **Vision nocturne** : ici, les zones froides sont assombries et les zones chaudes jaunies.
- **Utilisateur 1-3** : sélectionnez un des modes couleur précédemment créés dans l'appli ZEISS Hunting.

Pour modifier les modes couleur, sélectionnez « Couleur » dans le menu principal. Naviguez ensuite jusqu'au mode couleur de votre choix. Appuyez brièvement sur le bouton menu (6) pour confirmer la sélection et revenir au menu principal.

Alternativement, vous pouvez régler les modes couleur via un raccourci en mode d'observation. Pour passer d'un mode couleur à un autre, appuyez brièvement sur le bouton menu (6).

Il est possible d'enregistrer jusqu'à trois modes couleurs dans la liste des raccourcis. Les modes couleur suivants sont pré-enregistrés : White Hot, Black Hot, Red Hot. Il est possible de naviguer d'un mode couleur pré-enregistré à un autre, selon vos choix.

Pour ce faire, sélectionnez le mode couleur que vous souhaitez appliquer en mode d'observation. Sélectionnez ensuite « Couleur » au menu principal. Appuyez brièvement sur le bouton menu (6) pour accéder au sous-menu. Sélectionnez le mode couleur à ajouter. Appuyez brièvement sur le bouton menu (6) pour confirmer la sélection. Le mode couleur du raccourci a été modifié.

Connectivité

La ZEISS DTI 6 permet de connecter votre smartphone à l'appareil via Bluetooth et même, au besoin, via le WLAN. Pour ce faire, activez la fonction Bluetooth sur votre smartphone et sur votre appareil.

Pour activer la fonction Bluetooth de votre appareil, sélectionnez « Connectivité » dans le menu principal. Sélectionnez ensuite « Activé » ou « Désactivé ». Appuyez brièvement sur le bouton menu (6) pour confirmer la sélection. Au menu principal, sélectionnez ensuite « Paramètres » et naviguez jusqu'à « Paramètres de couplage ». Appuyez brièvement sur le bouton menu (6) pour accéder au sous-menu. Vous y trouverez une liste des appareils précédemment enregistrés.

Remarque : activez la connectivité pour rendre la ZEISS DTI 6 visible temporairement via Bluetooth. Alternativement, activez la connectivité et naviguez jusqu'à « Paramètres de couplage ». La ZEISS DTI 6 restera visible tant que vous vous trouvez au sous-menu « Paramètres de couplage ». Utilisez l'appli ZEISS Hunting sur votre smartphone pour vous connecter à la ZEISS DTI 6.

Remarque : la connexion Bluetooth doit être établie manuellement uniquement pour la première connexion à un nouveau smartphone. Par la suite, lorsque la connectivité est activée, la connexion se fait automatiquement.

Lorsque la connectivité est activée et que la connexion à l'appli ZEISS Hunting est établie, les fonctions suivantes sont disponibles :

- Fonction streaming
- Procéder au paramétrage de l'appareil dans l'appli
- Visualiser les vidéos et photos capturées

Lors de la transmission de données des vidéos et photos ou le streaming de vidéo en direct, une fonction WLAN supplémentaire est nécessaire. Au besoin, la connexion est établie automatiquement par l'appareil. Suivez les instructions de votre smartphone pour le connecter à votre appareil.

Paramètres



Les options suivantes sont disponibles au sous-menu « Paramètres » :

- **Profils** : faites votre sélection parmi les profils utilisateurs personnalisés.
- **Calibrage** : sélectionnez ici Calibrage automatique ou Calibrage manuel.
- **GPS** : paramétrez ici la fonction GPS « Activé » ou « Désactivé ».
- **Appareil** : configurez ici tous les paramètres système, par ex. le mode veille ou la langue.
- **Couplage** : vous trouverez ici une liste de tous les appareils connus pouvant être connectés par Bluetooth.
- **Réinitialisation** : formatez ici la mémoire de l'appareil ou réinitialisez l'appareil aux paramètres par défaut.
- **Informations** : vous trouverez ici des informations sur les réglementations applicables et la version de firmware actuellement installée sur votre appareil.

Paramètres des profils

Dans l'appli ZEISS Hunting, vous pouvez créer plusieurs profils utilisateurs et les transmettre à la ZEISS DTI 6. Les paramètres des profils se règlent de la même manière que ceux de l'appareil. La ZEISS DTI 6 peut garder en mémoire jusqu'à cinq profils pour s'adapter à plusieurs utilisateurs et des conditions ambiantes diverses. Au besoin, il suffit ensuite de changer de profil utilisateur pour ajuster rapidement les paramètres de l'appareil à un environnement changeant.

Pour l'enregistrement et la transmission des profils sur la ZEISS DTI 6, ouvrez l'appli ZEISS Hunting et suivez les instructions fournies.

Pour paramétrer et changer les profils de la ZEISS DTI 6, sélectionnez « Paramètres » dans le menu principal. Naviguez ensuite jusqu'à « Paramètres des profils ». Appuyez brièvement sur le bouton menu (6) pour accéder au sous-menu. Sélectionnez l'un des profils enregistrés. Vous pourrez alors choisir d'enregistrer les paramètres actuels de l'appareil dans le profil ou de charger un profil existant. Appuyez brièvement sur le bouton menu (6) pour confirmer la sélection. Appuyez longuement sur le bouton menu (6) pour revenir en mode d'observation.

Paramètres de calibrage

L'appareil vous permet de sélectionner l'un ou l'autre mode de calibrage : automatique ou manuel.

En mode automatique, l'appareil effectue seul un calibrage en fermant et en ouvrant un obturateur interne, lorsque cette procédure est nécessaire. Vous entendez un léger clic. Dans ce mode, vous avez aussi la possibilité d'effectuer vous-même le calibrage manuellement, en appuyant simultanément sur le bouton de prise de vues (7) et le bouton menu (6).

En option, vous pouvez également sélectionner le mode manuel. En mode manuel, fermez le cache-objectif (1). Appuyez ensuite simultanément sur le bouton de prise de vues (7) et le bouton menu (6). L'appareil est de nouveau calibré.

Remarque : lors d'un calibrage manuel, assurez-vous que le cache-objectif est bien en place. Sinon, le capteur ne peut pas procéder à un calibrage correct et la qualité de l'image s'en trouve affectée (ex. : images fantômes). Si vous avez oublié de couvrir l'objectif pendant le calibrage manuel, répétez la procédure avec l'objectif couvert.

Paramètres GPS

Réglez ici la fonction GPS sur « Activé » ou « Désactivé ».

Paramètres de l'appareil

Langue

Pour modifier la langue, sélectionnez « Paramètres » dans le menu principal. Naviguez ensuite jusqu'à « Paramètres de l'appareil ». Appuyez brièvement sur le bouton menu (6) pour accéder au sous-menu. Naviguez jusqu'à « Langue » et appuyez brièvement sur le bouton menu (6). Sélectionnez une langue parmi les six proposées et confirmez la sélection en appuyant brièvement sur le bouton menu (6). Appuyez longuement sur le bouton menu (6) pour revenir en mode d'observation.

Date

Pour régler la date, sélectionnez « Paramètres » au menu principal. Naviguez ensuite jusqu'à « Paramètres de l'appareil ». Appuyez brièvement sur le bouton menu (6) pour accéder au sous-menu. Naviguez jusqu'à « Date » et appuyez brièvement sur le bouton menu (6). Réglez la date du jour et confirmez votre sélection en appuyant brièvement sur le bouton menu (6). Appuyez longuement sur le bouton menu (6) pour revenir en mode d'observation.

Remarque : la date est réglée automatiquement si le GPS est activé.

Heure

Pour régler l'heure, sélectionnez « Paramètres » au menu principal. Naviguez ensuite jusqu'à « Paramètres de l'appareil ». Appuyez brièvement sur le bouton menu (6) pour accéder au sous-menu. Naviguez jusqu'à « Heure » et appuyez brièvement sur le bouton menu (6). Réglez l'heure et confirmez votre sélection en appuyant brièvement sur le bouton menu (6). Appuyez longuement sur le bouton menu (6) pour revenir en mode d'observation.

Format de l'heure

Le paramètre « Format de l'heure » vous permet de choisir entre l'affichage 24 heures et l'affichage 12 heures. Veillez à bien régler la date et l'heure car vos photos et vidéos sont horodatées.

Pour régler le format de l'heure, sélectionnez « Paramètres » dans le menu principal. Naviguez ensuite jusqu'à « Paramètres de l'appareil ». Appuyez brièvement sur le bouton menu (6) pour accéder au sous-menu. Naviguez jusqu'à « Format de l'heure » et appuyez brièvement sur le bouton menu (6). Réglez le format de l'heure de votre choix et confirmez votre sélection en appuyant brièvement sur le bouton menu (6). Appuyez longuement sur le bouton menu (6) pour revenir en mode d'observation.

Paramètres de couplage

Pour le couplage des appareils, sélectionnez « Paramètres » dans le menu principal. Naviguez ensuite jusqu'à « Paramètres de couplage ». Appuyez brièvement sur le bouton menu (6) pour accéder au sous-menu. Vous trouverez ici une liste de tous les appareils déjà connus. Pour passer d'un appareil à un autre, sélectionnez l'appareil de votre choix et confirmez votre sélection en appuyant brièvement sur le bouton menu (6).

Pour connecter un appareil pour la première fois, dans l'appli ZEISS, allez sur « Connected Products ». Sélectionnez la ZEISS DTI 6 et confirmez le message « Connect » à l'écran. Comparez le PIN sur le smartphone et sur la ZEISS DTI 6. Avec l'option « Coupler » dans l'appli ZEISS Hunting et sur la ZEISS DTI 6, confirmez la connexion.

Si le smartphone a déjà été couplé à l'appareil, aucune autre étape n'est nécessaire. Appuyez longuement sur le bouton menu (6) pour revenir en mode d'observation.

Remarque : pour le couplage, l'option de connectivité doit être activée.

Paramètres de réinitialisation

Pour formater la mémoire de l'appareil, sélectionnez « Paramètres » dans le menu principal. Naviguez ensuite jusqu'à « Paramètres de réinitialisation » et appuyez brièvement sur le bouton menu (6). Naviguez jusqu'à « Formater la mémoire ». Sélectionnez « Formater » et confirmez votre sélection. Une deuxième demande de confirmation doit également être validée avec « Oui ». Sélectionnez « Non » si vous ne souhaitez pas procéder au formatage.

Remarque : lors du formatage, toutes les vidéos et photos enregistrées sont effacées de l'appareil. Les paramètres de l'appareil sont conservés.

Pour rétablir les paramètres par défaut, sélectionnez « Paramètres » dans le menu principal. Naviguez ensuite jusqu'à « Paramètres de réinitialisation » et appuyez brièvement sur le bouton menu (6). Naviguez jusqu'à « Rétablir les paramètres par défaut ». Sélectionnez « Réinitialiser » et confirmez la sélection. Une deuxième demande de confirmation doit également être validée avec « Oui ». Sélectionnez « Non » si vous ne souhaitez pas rétablir les paramètres par défaut.

Remarque : lorsque vous réinitialisez l'appareil à ses paramètres par défaut, les paramètres et toutes les données enregistrées dans l'appareil, y compris les photos et vidéos, sont supprimés.

Remarque : après le rétablissement des réglages d'usine sur l'appareil, effacez la ZEISS DTI 6 de la liste des appareils Bluetooth sur votre smartphone.

Remarque : lorsque la batterie est déchargée ou sortie de l'appareil, l'appareil perd le réglage de la date et de l'heure. Réglez à nouveau la date et l'heure pour que vos photos et vos vidéos soient correctement horodatées.

Il est également possible de recevoir la date et l'heure via l'appli Hunting ou le GPS.

Élimination des erreurs

Erreur	Causes possibles	Dépannage
L'appareil ne démarre pas.	La batterie est vide.	Rechargez l'appareil.
	Le câble USB est défectueux.	Remplacez le câble USB.
L'appareil ne charge pas.	L'alimentation électrique externe est insuffisante.	Vérifiez l'alimentation électrique externe. Celle-ci doit être fournie avec un bloc d'alimentation USB-C® au moyen d'un câble USB-C® vers USB-C®.*
	Le câble USB n'est pas bien branché dans l'appareil.	Débranchez le câble USB et vérifiez si la fiche et la prise sont en bon état et propres.
En cas de températures élevées, l'appareil s'éteint automatiquement.	Arrêt automatique pour la protection de l'accu contre la surchauffe.	Laissez l'appareil refroidir à l'arrêt.
L'image n'est pas nette. L'image présente des stries. L'arrière-plan n'est pas homogène.	L'appareil doit être recalibré.	Effectuez la procédure de calibrage selon les instructions.
L'image est trop sombre.	La luminosité de l'écran est réglée trop bas.	Ajustez la luminosité de l'écran.
L'image à l'écran est blafarde.	Le contraste est réglé sur un niveau trop faible.	Ajustez le contraste.
	L'appareil n'est pas allumé.	Transférez les images une fois l'appareil allumé.
L'ordinateur ne détecte pas l'appareil (mémoire interne).	Le câble USB n'est pas bien branché.	Veillez lire les remarques de la section « Interface USB ».
	Le logiciel requis n'est pas installé.	Installez le logiciel nécessaire pour votre système.
L'horodatage des images est erroné.	La date et l'heure ne sont pas encore réglées sur l'appareil.	Réglez la date et l'heure conformément aux instructions.
La qualité de l'image est mauvaise. La plage de détection est trop courte.	Une mauvaise météo peut avoir des effets délétères (ex. : fortes chutes de neige, pluie, brouillard, etc.).	
Le smartphone ne se connecte pas avec ma ZEISS DTI 6.	Le mot de passe WLAN n'est pas correct.	Saisissez le bon mot de passe.
	Il y a trop de réseaux WLAN à proximité de l'appareil. Cela peut entraîner des perturbations.	Déplacez l'appareil dans un endroit disposant de peu voire d'aucun réseau(x) WLAN à proximité immédiate.
Le signal WLAN est régulièrement perdu ou interrompu.	La ZEISS DTI 6 est trop éloignée ou il y a trop d'autres réseaux WLAN à proximité.	Déplacez l'appareil pour qu'un signal WLAN soit directement détecté.
	Il y a un obstacle entre l'appareil et le récepteur.	

Données personnelles lors de la cession ou de l'élimination de votre appareil ZEISS

Rappelez-vous que des photos et vidéos personnelles peuvent être stockées dans votre appareil. Avant de céder l'appareil à un tiers, réinitialisez l'appareil aux paramètres par défaut afin de supprimer ces données, puis vérifiez leur suppression. Vous contribuez ainsi à préserver votre vie privée et la sécurité de vos données.

Collaboration à la sécurité informatique

Contribuez activement à protéger la sécurité informatique de votre appareil en utilisant l'application ZEISS Hunting et en installant les mises à jour du firmware dès qu'elles sont disponibles.

Mise à jour du firmware

La mise à jour du firmware peut être effectuée à l'aide de l'appli ZEISS Hunting. Pour cela, suivez les instructions de l'appli ZEISS Hunting.

Remarque : assurez-vous que l'appareil est entièrement rechargé avant la mise à jour du firmware. N'arrêtez pas l'appareil pendant la mise à jour, sous peine de l'endommager.

Remarque : si vous lancez une mise à jour via l'appli ZEISS Hunting, vous devrez la confirmer sur l'appareil pour des raisons de sécurité.

Appli ZEISS Hunting

Installez l'appli ZEISS Hunting sur votre smartphone et ouvrez-la. Suivez les étapes affichées, pour vous connecter à la ZEISS DTI 6.

L'appli ZEISS Hunting vous permet de transférer des photos et des vidéos sur votre smartphone, de visionner l'image en direct, de procéder à des réglages et d'utiliser d'autres fonctions. La fonction d'aide de l'appli vous en donne une description détaillée.

Remarque : pour pouvoir utiliser l'appli ZEISS Hunting et ses fonctions, assurez-vous que votre smartphone est connecté à la ZEISS DTI 6.

Remarque : à chaque connexion avec l'appli ZEISS Hunting, la date et l'heure actuelles sont transférées automatiquement de votre smartphone à l'appareil.

Remarque : notez que vous n'êtes pas connecté(e) via le WLAN classique si vous avez établi une connexion WLAN avec votre ZEISS DTI 6. Pour revenir au WLAN classique, coupez la connexion de votre ZEISS DTI 6 avec votre smartphone.

Interface USB

Utilisez l'interface USB (16) située à gauche pour recharger votre appareil ou transférer des données (photos et vidéos) sur votre PC.

La ZEISS DTI 6 fonctionne alors comme un périphérique de stockage de masse.

Filetage pour trépied

Sur le dessous de l'appareil se trouve un filetage normalisé (15) de 1/4 pouce pour trépied standard. Pour obtenir des prises de vues plus stables, vissez l'appareil sur un trépied.

* USB Type-C® et USB-C® sont des marques déposées d'USB Implementers Forum.

DEL d'état

Pour le réglage de l'affichage DEL, sélectionnez « Paramètres » dans le menu principal. Naviguez ensuite jusqu'à « Paramètres de l'appareil ». Appuyez brièvement sur le bouton menu (6) pour accéder au sous-menu. Naviguez jusqu'à « DEL d'état » et appuyez brièvement sur le bouton menu (6). Sélectionnez Manuel ou Désactivé et confirmez votre sélection en appuyant brièvement sur le bouton menu (6). Appuyez longuement sur le bouton menu (6) pour revenir en mode d'observation.

En mode « Manuel », vous pouvez régler la luminosité de la DEL dans l'appli.

Remarque : pour éviter tout aveuglement dans l'obscurité, la luminosité de la DEL doit être maintenue faible. Il peut donc arriver que la DEL soit à peine visible à la lumière du jour.

État de fonctionnement	Niveau de charge	Couleur de la DEL	État de la DEL
État de fonctionnement normal	Ne charge pas	Vert	Fixe
	Ne charge pas (état de charge faible)	Rouge	Clignotant
	Charge	Rouge	Fixe
Mode veille	Charge (entièrement chargé)	Vert	Fixe
	Charge insuffisante	Bleu	Clignotant
	Ne charge pas	Vert	Clignotant
Désactivé	Ne charge pas (état de charge faible)	Rouge	Clignotant
	Charge	Rouge	Fixe
	Charge (entièrement chargé)	Vert	Fixe
Tous	Charge insuffisante	Bleu	Clignotant
	Pas de batterie insérée	Bleu	Fixe

Recharge de l'appareil

Rechargez l'appareil via le port USB (16) dès que la batterie est déchargée. L'état de charge de la batterie de l'appareil est affiché en bas à droite de l'écran. En cas de charge faible, l'affichage à l'écran devient rouge. Lorsque la charge de l'appareil est en cours, la DEL (3) est allumée en rouge, que l'appareil soit activé ou non. Lorsque la batterie est entièrement chargée, la DEL (3) est allumée en vert. Utilisez des chargeurs conformes aux spécifications d'alimentation USB et USB-C® uniquement.*

Changement d'objectif

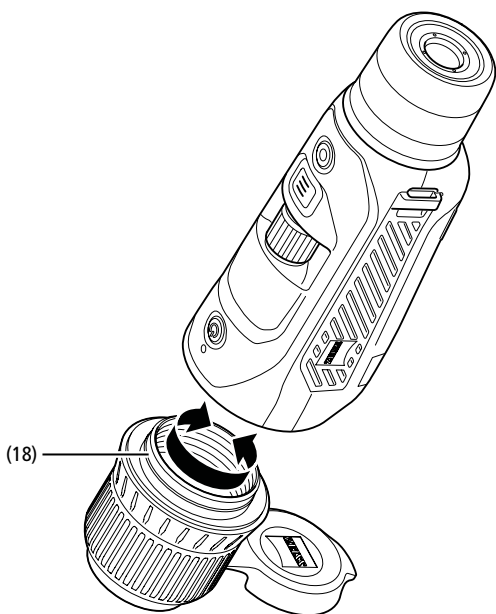
La ZEISS DTI 6 peut être utilisée avec des objectifs d'une distance focale de 20 mm et de 40 mm.

Le capteur de l'appareil est très sensible à l'encrassement. Pour protéger le capteur de l'encrassement, éteignez l'appareil avant le remplacement de l'objectif (18). Ne nettoyez pas le capteur vous-même, car cela peut occasionner des dommages sur le capteur. Le nettoyage du capteur doit impérativement être effectué par le service après-vente ZEISS.

Le remplacement de l'objectif (18) doit être exécuté dans un environnement propre. Ne laissez pas l'appareil sans objectif (18). Nous recommandons une procédure de remplacement de l'objectif aussi rapide que possible et en orientant vers le bas la partie avant ouverte.

Pour changer d'objectif (18), tournez l'objectif (18) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et détachez-le de l'appareil. Placez le nouvel objectif (18) sur l'appareil et serrez-le fermement, à la main, dans le sens des aiguilles d'une montre.

Dans le menu principal, sélectionnez ensuite « Paramètres ». Naviguez jusqu'à « Paramètres de l'appareil » et appuyez brièvement sur le bouton menu (6). Vous accédez ainsi au sous-menu. Naviguez jusqu'à « Objectif » et appuyez brièvement sur le bouton menu (6). Sélectionnez 20 mm ou 40 mm et confirmez votre sélection en appuyant brièvement sur le bouton menu (6). Appuyez longuement sur le bouton menu (6) pour revenir en mode d'observation.



Remplacement du cache-objectif

Le cache-objectif (1) est fixé solidement sur l'objectif (18). Pour remplacer un cache-objectif (1) défectueux, tirez assez fort pour le détacher de l'objectif (18). Placez ensuite le nouveau cache-objectif (1) sur l'objectif (18) jusqu'à ce qu'il soit solidement en place.

Maintenance et entretien de l'appareil

Pour déloger les grosses particules de saleté (du sable, par ex.) des lentilles, n'utilisez pas de chiffon : soufflez dessus ou munissez-vous d'un pinceau ! À la longue, des traces de doigts peuvent altérer la surface des lentilles. Le plus simple est de souffler sur les lentilles pour les embuer, puis de les essuyer avec un chiffon de nettoyage spécial pour optiques.

Pour prévenir la formation de moisissures, dans les pays tropicaux notamment, les jumelles doivent être conservées au sec, dans un endroit garantissant la bonne aération de la surface extérieure des lentilles.

Entretien et nettoyage du joint d'étanchéité

Assurez-vous que le joint d'étanchéité est toujours exempt de crasse et de dommages. Nettoyez-le, au besoin, avec un chiffon non-pelucheux.

Maintenance et entretien de la batterie

Pour prolonger la durée de vie de la batterie, suivez les instructions suivantes :

- Évitez de stocker l'appareil à des températures élevées.
- Évitez de stocker l'appareil avec la batterie entièrement chargée.
- Évitez la décharge complète de l'appareil.

Pièces de rechange

Si vous avez besoin de pièces de rechange pour votre appareil, par ex. d'un cache-objectif (1), veuillez vous adresser à votre revendeur spécialisé, à votre distributeur local ou à notre service client.

Pour toutes questions à adresser à notre service client, vous trouverez ses coordonnées à la page : www.zeiss.com/cop/service

ZEISS est réputée pour la qualité et la fiabilité élevées de ses produits. C'est pourquoi, outre les obligations de garantie du vendeur envers le client, nous vous offrons une garantie fabricant de deux ans pour ce produit ZEISS. Celle-ci peut être prolongée d'un an lorsque vous enregistrez votre produit dans les quatre semaines suivant l'achat.

L'extension de garantie à trois ans ne s'applique pas à la batterie fournie.

Vous pouvez consulter l'étendue de la garantie en cliquant sur le lien suivant : www.zeiss.com/cop/warranty

Enregistrez votre produit sur : www.zeiss.com/cop/register

Adresse du fabricant

Carl Zeiss AG
Carl-Zeiss-Straße 22
D-73447 Oberkochen
Allemagne
www.zeiss.com/nature et www.zeiss.com/hunting

Sous réserve de modifications du produit et du contenu de livraison, liées aux progrès techniques dans le domaine. Nous déclinons toute responsabilité en cas d'erreurs et de fautes d'impression.

Remarque sur la protection des données

L'utilisation de la ZEISS DTI 6 implique le traitement de données à caractère personnel. Nos remarques sur la protection des données et le traitement des données à caractère personnel sont disponibles dans notre centre de téléchargement : www.zeiss.com/hunting/manuals

Ce produit est concédé sous licence à l'utilisateur pour un usage personnel et non commercial dans le cadre de la licence de portefeuille de brevets AVC, afin de (i) coder des vidéos conformément à la norme AVC (« AVC VIDÉO ») et/ou (ii) décoder des vidéos AVC qui ont été codées par un utilisateur à des fins personnelles et/ou des vidéos fournies par un éditeur de vidéos sous licence. Aucune autre licence, y compris implicite, n'est accordée pour d'autres usages. Pour de plus amples informations, consultez MPEG LA, L.L.C., voir : <http://www.MPEGLA.com>

Mises à jour

Téléchargez l'appli ZEISS Hunting pour disposer des dernières mises à jour :



Hunting
App



Téléchargez dans
l'App Store



Reprenez sur
Google Play